



KOSTENLOS | DÍJMENTES



Vysoké Tatry
REGIÓN

REISEFÜHRER DURCH GIPFELERLEBNISSE

CSÚCSÉLMÉNYEK KALAUZA

AUSFLUGSTIPPS, SKIGEBIETE, WASSERPARK UND ATTRAKTIONEN
KIRÁNDULÁSI TIPPEK, SÍKÓZPONTOK, AQUAPARKOK ÉS ATTRAKCIÓK

www.regiontatry.sk



Región Vysoké Tatry



[regionvysoketatry](https://www.instagram.com/regionvysoketatry)

WILLKOMMEN | ÜDVÖZÖLJÜK

**SKIFAHREN IN DER TATRA
UND LANGLAUF** 6 - 12
TÁTRAI SÍZÉS ÉS SÍFUTÁS

WINTERAUSFLÜGE 13 - 19
TÉLI KIRÁNDULÁSOK

FAMILIE UND SPAß 20 - 31
CSALÁD ÉS SZÓRAKOZÁS

**GESUNDER LEBENSSTIL
UND WELLNESS** 32 - 35
EGÉSZSÉGES ÉLETSTÍLUS
ÉS WELLNESS

GESCHICHTE DER REGION 36 - 42
A RÉGIÓ TÖRTÉNELME
NYOMÁBAN

**FEINSCHMECKEREI
UND EMOTIONEN** 43 - 45
ÍNYENCSÉGEK ÉS EMÓCIÓK

KONTAKTE UND TRANSPORT 48 - 50
ELÉRHETŐSÉGEK
ÉS KÖZLEKEDÉS

LIEBE BESUCHER DER HOHEN TATRA!

Es freut uns, dass Sie sich entschieden haben die Hohe Tatra – die Region der höchsten Spitzen der Slowakei und Berge, die in der ganzen Welt bekannt sind, zu besuchen. Außer den wunderschönen Gipfeln haben wir für Sie Hunderte von Gipfelerlebnissen von Sport und Spaß auf dem Schnee durch wunderschöne Kunstwerke aus Eis, Entspannung aller Arten bis zu köstlichen kulinarischen Gipfelspezialitäten. Genießen Sie tolle Momente in der Hohen Tatra.

MAGAS TÁTRA KEDVES LÁTOGATÓI!

Örömmel fogadjuk, hogy Magas Tátra - Szlovákia legnagyobb csúcsvideke és világszerte ismert hegység - látogatása mellett döntöttek. A pazar csúcsokon kívül csúcslépcsők százai várnak Önökre a sportoktól és havon való szórakozástól kezdve, jégből alkotott gyönyörű műalkotásokon, mindenfajta pihenésen túl egészen az ingyencsúcsspecialításokig. Élvezze a pillanatokat a Magas Tátrában.

Alle Informationen über Tourismus-Dienstleistungen finden Sie hier:
Teljes információt az idegenforgalom szolgáltatásairól az alábbi helyen találhat:

www.regiontaty.sk



Mehr als 64 km Langlaufstrecken
Több mint 64 km sífutó pálya



24 km erstklassiger Skipisten
24 km legminőségesebb sípálya



Entspannung in einem Wasserpark und in Wellnesszentren
Relax aquaparkban és wellness



Berge und Ausblicke
Hegyek és kilátások

ÜBER UNS

Die regionale Tourismusorganisation Región Vysoké Tatry (Region der Hohen Tatra) in Zusammenarbeit mit der Kreis-Tourismusorganisation Severovýchod Slovenska (Nordosten der Slowakei) unterstützt und schafft Bedingungen für die Entwicklung des Tourismus in der Region in Zusammenarbeit mit allen Unternehmern, Partnern und Dienstleistungsbetreibern. Wir machen Marketing und propagieren Tourismus zu Hause sowie im Ausland. Im Rahmen der Region der Hohen Tatra unterstützen wir das Kultur-, Gesellschafts- und Sportleben und die Erhaltung des Natur- und Kulturerbes. Wir sorgen dafür, dass die Besucher der Region informiert sind, bieten Beratung an und arbeiten an verschiedenen kreativen Projekten zusammen. Regelmäßig nehmen wir an Fremdenverkehr-Messen und Ausstellungen teil, wo wir das Angebot der Region der Hohen Tatra präsentieren, und wir gründeten das Destinations-Reisebüro Enjoy Tatra. Wir sind für Sie, die Besucher der Tatra, da, bereit Ihre Ideen und Ihren Lob zu hören und zusammen die Dienstleistungen des Fremdenverkehrs weiter zu entwickeln und zu verbessern und eine der bedeutendsten Lokalitäten der Slowakei – unsere Tatra und deren Vorgebirge zu repräsentieren.

RÓLUNK

A Magas Tátra Régió Területi szervezete a Szlovákia Északkeleti Kerületi idegenforgalmi szervezettel való együttműködésben támogatja és feltételeket alkot az idegenforgalom fejlesztéséhez a régióban, együttműködve minden vállalkozóval, partnerrel és szolgáltatást nyújtóval. Otthon és külföldön az idegenforgalom marketingjét és propagálását alkotjuk, illetve valósítjuk meg. A Magas Tátra régió belülről támogatjuk a kulturális, társadalmi és sportos életet valamint a természeti és kulturális örökség megőrzését. Biztosítjuk a régió látogatói tájékoztatását, tanácsadást és különböző kreatív projekteken működünk együtt. Rendszeresen veszünk részt idegenforgalmi nagyvásárokon és kiállításokon, ahol a Magas Tátra régió kínálatát prezentáljuk és az Enjoy Tatra desztinációs utazási iroda alapítóként szerepelünk. Önök, a Tátra látogatói számára vagyunk itt, készen állva a kezdeményezéseik és elismeréseik meghallgatására és közösen folytatni az idegenforgalom szolgáltatásai fejlesztését és jobbitását és képviselni a Szlovákia egyik legjelentősebb területét – Tátránkat és hegyalját.

www.regiontategy.sk



Die Täler der Hohen Tatra ergrünten allmählich, nachdem die letzten Gletscher vor ungefähr 10 000 Jahren aufgetaut sind. Mehr als 2 000 Pflanzenarten und fast 150 Tierarten passten sich dem Leben in hohen Lagen an. Manche von ihnen haben die nächsten Verwandten in Polargebieten, in den Alpen oder in anderen Hochgebirgen. Zu seltenen Tatra-Arten gehören z.B. die Tatra-Gämse, der Tatra-Murmeltier und der Steinadler. Aus wertvollen Pflanzen kann man bei Wanderungen das Edelweiß, punktierten Enzian und weitere erblicken. In der einzigartigen Hohen Tatra kann man an einem Tag die einmalige Stille der Bergtäler sowie absoluten Luxus und Entspannung in den besten slowakischen Hotels und Restaurants genießen. Verbringen Sie wunderschöne Momente bei uns.

A Magas Tátra völgyei az utolsó jégmezők elolvadását követően durván 10.000 évvel ezelőtt fokozatosan beözöndültek. Több mint 2 000 növényfaj és csaknem 150 állatfaj alkalmazkodott a magaslati élethez. Néhányuknak a legközelebbi rokona a sarkvidéken, Alpokban vagy egyéb hegyóriásokban élnek. A ritka tátrai fajok közé tartozik a tátrai zerge, havasi mormota és szirti sas is. Az egyedülálló növények közül túra folyamán havasi gyopárra, sárgatárnicsra és sok egyébre lelhet. Az egyedülálló Magas Tátra egy nap folyamán a hegyi völgyek megismételhetetlen csendjét és egyúttal maximális luxust vagy ernyedést enged élvezni a legjobb szlovák hotelekben és éttermekben. Szép és kellemes üdülést kívánunk nálunk.



REGION DER HOHEN TATRA
SLOWAKEI / MAGAS TÁTRA
RÉGIÓ, SZLOVÁKIA

TATRANSKÁ LOMNICA | TÁTRALOMNIC

Im Skigebiet gibt es 12 km Skipisten verschiedener Schwierigkeitsgrade. Man kann hier sonnige Erlebnisse auf der höchstgelegenen und steilsten Piste von Lomnické sedlo (2 190 m ü. M.) genießen, wo auch Freeride-Fans auf ihre Kosten kommen. Die längste 6,5 km lange und bis zu 60 m breite Carvingstrecke von Lomnické sedlo bis Tatranská Lomnica bietet Herausforderungen auch für anspruchsvolle Skiläufer. Machen Sie einen Familienausflug zur zweithöchsten Spitze der Hohen Tatra – der Lomnitzer Spitze und genießen Sie atemberaubende Ausblicke aus dem Café Dedo. Neu ist dieses Jahr ein kleiner Skilift für Kinder und Anfänger auf der Piste Buková hora und der Weg durch die Wildnis – Slalom auf Skiern zwischen den Tieren der Tatra-Wildnis. Sich entspannen und neue Energie sammeln kann man im Restaurant Skalnaté pleso, im Pizza – Pasta Restaurant – ban, illetve Szlovákia legnagyobb Apres-ski bárjában tud.

A központban 12 km különböző nehézségű pályák található. Átélhet itt napfényes sielést a legmagasabban fekvő és legmeredekebb lejtőn a Lomnici-nyeregben (2 190 m t.f.), ahol a freeride rajongók is magukéra lelnek. A 6,5 km hosszú és akár 60 m széles carving-pálya a Lomnici-nyeregből Tátralomnicba a legigényesebb sielőket is kielégíti. Induljon a családdal kirándulásra a Magas Tatra második legmagasabb csúcsára – Lomnici-csúcsra és élvezze a kilátásokat a Dedo (Apó) kávézóból. Újdonság a legkisebbek és a kezdők számára

A kisebb Junior felvonó a Buková hora lejtőn és a SÍ-út a vadonba – Tátrai vadon állatkái körüli szlalom. Megpihenni és energiát tölteni a Kő-pataki-tó étteremben, Start állomáson a Pizza – Pasta Restaurant-ban, illetve Szlovákia legnagyobb Apres-ski bárjában tud.

STARÝ SMOKOVEC | ÓTÁTRAFÜRED

Die Pisten Jakubkova lúka und Starý Smokovec – Hrebienok sind einfach und ideal für nicht anspruchsvolle Skiläufer und vor allem für Anfänger. Das Skigebiet bietet günstige Skipässe, die nur dort gelten.

A könnyű nehézségű Jakubkova lúka (Jakab-rét) és Ótátrafüred – Tarajka lejtők ideális desztináció az igénytelen sízók, és főleg a kezdő sízók számára. A központ csak a központban érvényes előnyös skipassokat kínál.

Seehöhe / Tengerszint feletti magasság	888 m n. m. – 2 190 m n. m.		
Pisten / Lejtők - 12 km	5,5 km	5,3 km	1,2 km
Seilbahnen und Lifte / Kötelpályák és felvonók	3	4	3



TATRANSKÁ LOMNICA 888 m n.m. - 2 634 m n.m.



- ŠTRBSKÉ PLESO
- JAKUBKOVA LÚKA
- HREBIENOK 1 285 m
- STARÝ SMOKOVEC 1 018 m

- KYANTARIUM
- HREBIENOK RESTAURANT
- TATRANSKÝ DŮM
- GALERIA LADOVICHOV MAJŠTROV
- SHOP RENT SKI/STAV

SKIALPINIZMUS Tatranská Lomnica 13:00 - 16:00 UZÁVIERKA TRATÍ / Trails closed 16:30 - 8:30

LEGENDA / LEGEND

LANOVKY A VLEKY / CABLEWAYS & SKI LIFTS		ZIAZDOVKY / SKI SLOPES	
A	Tatranská Lomnica - Start 1 705 m	1	Start západ 2 000 m
B	Start - Skalnaté pleso 2 002 m	2	Start východ 880 m
C	Skalnaté pleso - Lomnické sedlo 1 138 m	3	Čučoriedky západ 880 m
D	Start - Čučoriedky 850 m	4	Čučoriedky východ 960 m
E	Skalnaté pleso - Lomnický štít 1 868 m	5	Generál 1 000 m
F	Tatranská Lomnica - Start 1 889 m	6	Generál travert 330 m
G	Maxiland - prepravný pás 1 50 m	7	Esicka 1 300 m
H	Maxiland - prepravný pás 2 50 m	8	Lomnické sedlo 1 240 m
I	Maxiland 80 m	9	Grand Smečča 1 100 m
J	Tatranská Lomnica - Buková hora 690 m	10	Buková hora východ 700 m
K	Starý Smokovec - Hrebienok 2 190 m	11	Javorová cesta 450 m
L	Jakubkova lúka 853 m	12	Javorová cesta 250 m
M	Jakubkova lúka II 70 m	13	Buková hora západ 700 m
N	Veľk. Jantar 150 m	14	Hrebienok - Starý Smokovec 2 350 m
BĚŽECKÉ TRATE/CROSS COUNTRY SKING		15	Hrebienok - Starý Smokovec sankarská dráha 2 500 m
1	Hlboká 2 700 m	16	Jakubkova lúka 950 m
<ul style="list-style-type: none"> Tu platí GOPASS / We accept GOPASS GOPASS TICKETS FASTPASS / prednostný nástup INFOCENTRUM +421 903 112 200 BYTLINE NONSTOP 18300 TMR www.vt.sk 		17	Lyžiarska cesta Buková 400 m

- stáhlé easy
- stredná medium
- ťažké difficult
- Platné parkovisko / Toll parking
- Lyžiarska cesta Buková

ŠTRBSKÉ PLESO | CSORBATÓ

Das höchstgelegene Skigebiet mit der Seilbahn-Talstation in der Seehöhe von 1351 m ü. M. und der längsten Skisaison in der Slowakei bietet 9 km einfache und mittelschwere Pisten, die ideal für Familien mit Kindern sowie fortgeschrittene Skiläufer sind. Entspannen Sie sich unter der Spitze des Bergs Solisko auf einer sonnigen Terrasse mit der schönsten Panoramaaussicht auf das Vorgebirge der Hohen Tatra. A legmagasabban fekvő síközpont alsó állomásával 1351 m t.f. magasságban és Szlovákiában a leghosszabb síelési szezonnal 9 km pályát kínál. A könnyű és közepes nehézségű pályák egyaránt gyermekes családok, illetve haladó sízők számára alkalmasak. Pihenjen meg a Szoliszkó csúcs alatt napfényes teraszon a Magas Tatra hegyaljáró való legpazarabb romantikus kilátással.

SKIPÄSSE | SKIPASS

Mit Mehrtages-Skipässen kann man in drei Skigebieten Ski fahren – in Tatranská Lomnica, Štrbské Pleso und Starý Smokovec. Mit dem Skipass können Sie sogar auch mit der Standseilbahn nach Hrebienok fahren und dort verschiedene Attraktionen, aber auch den einmaligen Tatra-Dom aus Eis bewundern. Unvergesslich ist für jeden auch Rodeln von Hrebienok nach Starý Smokovec. / A többnapos skipassal akár három központban síelhet – Tatrálomnica, Csorbató és Ótátrafüredre. Skipassának köszönhetően szállíttassa fel magát síklóvasúttal 16:30 óráig Tarajkáról. Itt attrakciók sokasága vár Önre, valamint az egyedülálló Tatrái nagytemplom is. A rendkívüli szánkózás Tarajkáról Ótátrafüredre egy felejthetetlen élménynek számít mindenki számára.

Seehöhe / Tengerszint feletti magasság

1351 m n. m. – 1840 m n. m.

Pisten / Lejtők - 9 km

3,3 km 5,7 km

Seilbahnen und Lifte

3 6

Kötélpályák és felvonók



ŠTRBSKÉ PLESO 1351 m n. m. - 1840 m n. m.

PREDNÉ SOLISKO
2 093 m

MLYŇICKÉ SOLISKO
2 301 m

KRIVÁŇ
2 494 m

SEDIELKOVÁ KOPA
2 062 m

KRÁTKA
2 365 m

KOZIA STENA
2 200 m

OSTRÁ
2 350 m



LEGENDA / LEGEND

LANOVKY A VLEKY CABLEWAYS & SKI LIFTS

A Solisko Express 2 030 m
B Viek Interski 865 m
C Lanovka Furkota 1 122 m
D Lanovka Mostíky 357 m
E Viek Junior 330 m
F Viek S 130 m
G Viek Baby 50 m
H Viek Snowtubing 80 m

ZJAZDOVKY / SKI SLOPES

1 Solisko 2 500 m
2 Prepojka Solisko – Medvedia kopa 150 m
3 Esíčko 1 350 m
4 Interski 400 m
5 Tisňovská 1 750 m
6 Prepojka Medvedia kopa 150 m
7 Furkotka 1 200 m
8 Prepojka Medvedia kopa – Furkota 360 m
9 Juniorska 130 m
0 Školská 360 m
1 Baby 50 m
2 Snowtubing 80 m
3 Furkotka odjazd 650 m

BEŽECKÉ TRATE / CROSS COUNTRY SKIING

1 Cross Country Cross 0,5 km
2 Trať pre deti a začiatníkov 0,7 km
3 Sprinterská trať 1,6 km
4 Andelova trať 2,0 km
5 Okolo slepého plesa 2,5 km
6 Furkotská dolina - trať 3,5 km
7 Furkotská dolina - trať 4,0 km
8 Furkotská dolina - trať 5,0 km

● ľahká easy ● stredná medium ● ťažká difficult
i INFOCENTRUM
+421 917 682 260

HORSKÁ SLUŽBA
+421 918 255 917

TMR

Vysoké Tatry
REGION

www.vt.sk

Tu platí GOPASS / We accept GOPASS
GOPASS
TICKETS

FR FASTPASS / prednostný nástup

LANGLAUF | SÍFUTÁS

In der Region der Hohen Tatra kann man während der Wintersaison mehr als 64 km präparierter Langlaufstrecken probieren. Das größte Langlaufgebiet ist in Štrbské Pleso und bietet 7 professionell präparierte Langlaufstrecken mit Längen zwischen 0,5 und 5,1 km. Die Gebiete Tatranská Lomnica, Starý Smokovec und deren Umgebung bieten zusammen 33,4 km leichte bis mittelschwere Langlaufstrecken. Auf ihre Kosten kommen hier Fortgeschrittene sowie Anfänger.

Magas Tatra régióban a téli szezon folyamán több mint 64 km kezelt sífutó pályát próbálhat ki. A sífutás legnagyobb központja a Csorbató. 7 profi szintű sífutó kört kínál 0,5-től 5,1 km hosszúra. A Tátralomnic, Ótátrafüred központok és környékük összesen 33,4 km könnyű és közepes nehézségű sífutó pályát kínálnak. A haladók, de a kezdők is magukéra lelnek itt.



Das Golfareal Black Stork in Velká Lomnica wird im Winter in ein angenehmes Langlaufareal mit mehr als 10 km Strecken geändert. Der Radweg zwischen Spišská Belá und Tatranská Kotlina dient im Winter als eine einfache 9 km lange Langlaufstrecke.

A Black Stork golfterület Kakaslomnicban télen egy kellemes sífutó területre változik több mint 10 km pályával. A Szepesbela és Barangliget közötti kerekpá-ösvény a téli időszakban 9 km igénytelen sífutó pályát alkot.



LANGLAUFKURSE | SÍFUTÁS OKTATÁSOK

CK Tatra Travelia +421 910 963 049, Štrbské Pleso, Tatranská Lomnica, Starý Smokovec

Park Ski School +421 904 045 505, Štrbské Pleso, Sportstätte/Sportkomplexum, Hotel Patria

LANGLAUFSTRECKEN SÍFUTÓ PÁLYÁK

Streckenname / Útvonal neve	Länge / Hossz	Schwierigkeitsgrad / Nehézség			Profil / Profil	
		Leicht Könnyű	Mittel Közepes	Schwer Nehéz	Klassisch Klasszikus	Skaten Korcsolyázás
ŠTRBSKÉ PLESO / CSORBATÓ						
Strecke für Kinder und Anfänger / Gyerekek és kezdők számára való pálya	0,7 km	•			•	•
Sprintstrecke / Sprintpálya	1,6 km		•		•	•
Andels Strecke / Andel pálya	2,0 km			•	•	•
Um blinden Bergsee herum / Vak-tó körül	2,5 km			•	•	•
Furkotská dolina (Tal) / Furkota-völgy	3,5 km			•	•	•
Furkotská dolina (Tal) / Furkota-völgy	4,0 km			•	•	•
Furkotská dolina (Tal) / Furkota-völgy	5,0 km			•	•	•
Zusammen / Összesen	19,3 km					
TATRANSKÁ LOMNICA/ TÁTRALOMNIC						
Jamy	2,4 km		•		•	•
Außenreitarena / Kolbisko	2,0 km		•		•	•
Wiesen von Stará Lesná / Ótátrafüredi mezők	8,0 km	•			•	
Zusammen / Összesen	12,4 km					
STARÝ SMOKOVEC/ ÓTÁTRAFÜRED						
Dolný Smokovec – Pfarrwiesen / Alsótátrafüred – Farské lúky	0,5 km	•			•	
Nový Smokovec – Vyšné Hágy und zurück / Újtátrafüred – Felsőhági és vissza	16,0 km		•		•	
Vyšné Hágy – Fußballspielplatz / Felsőhági – Futballpálya	0,5 km	•				
Tatranská Polianka – Ring / Tátraszéplak – Kör	2,0 km		•		•	
Nová Polianka – Ring / Újszéplak – Kör	2,0 km		•		•	
Zusammen / Összesen	21,0 km					
VELKÁ LOMNICA - GOLFRESORT BLACK STORK /						
Ring A1 / A1 kör	2,6 km	•			•	
Ring A2 / A2 kör	1,5 km	•			•	
Ring B / B kör	2,7 km	•			•	
Ring C / C kör	1,3 km	•			•	
Ring C1 / C1 kör	3,9 km	•			•	
Zusammen / Összesen	12,0 km					
Gesamtlänge der Langlaufstrecken Sífutó pályák összhossza	64,7 km					

SKI- UND SKITOURENAUSRÜSTUNGSVERLEIH SÍLÉC ÉS SKIALPINISTA FELSZERELÉS KÖLCSÖNZŐK

INTERSPORT RENT GALFY	+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51	• • •
	+421 52 789 79 91, Starý Smokovec, Hrebienok Resort II.	•
	+421 52 446 84 35, Štrbské Pleso (Hotel Crocus)	• • •
www.galfy.sk	+421 52 789 40 45, Tatranská Lomnica 14725	• • •
Park Ski School	+421 948 775 505, Štrbské Pleso (Hotel Patria)	• •
www.parkskischool.sk		
PREMIERE SKI SCHOOL	+421 905 276 764, Starý Smokovec (Jakubkova Lúka), Tatranská Lomnica (Skigebiet/Síkőzpont)	• •
www.premiere-group.sk		
Ternavski snow academy	+421 905 903 058, Tatranská Lomnica – Parkplatz, Skigebiet/ Parkoló, sípálya	•
www.ternavski.sk		
TATRY MOTION	+421 901 791 113, Tatranská Lomnica (Klientenzentrum / Ügyfélközpont épülete)	• •
	+421 903 409 189, Štrbské Pleso (Beim Informationszentrum / Infóközpont épülete mellett)	• • •
www.vt.sk		
Areál Bežeckého Lyžovania Snow	+421 911 576 667, Štrbské Pleso	• •
	www.abl.sk	
KRAMER	www.ski-tatry.sk +421 917 420 976, Tatranská Lomnica 287 (Snečný dom)	• •
SKIRENTAL	www.skirental.sk +421 907 125 436, Tatranská Štrba (Penzión Štrba)	• •
TATRA Ski Rent	www.skirent.sk +421 903 610 802, Štrbské Pleso (Areál Snov)	• •
Progres Tatry	+421 905 202 845, Starý Smokovec, Tatranská Lomnica,	• •
www.progres-tatry.sk	Štrbské Pleso	

■ Alpinski / Síkló-lécek, ■ Tourenski / Skialpinista lécek, ■ Langlaufski / sítutó lécek

SKISCHULEN | SÍSKOLÁK

Park Ski School	+421 904 045 505, Štrbské Pleso (Sportstätte / Sportkomplexum, Hotel Patria), www.parkskischool.sk	
PREMIERE SKI SCHOOL	+421 905 276 764, Starý Smokovec (Jakubkova Lúka), Tatranská Lomnica (Skigebiet / Síkőzpont), www.premiere-group.sk	*
Ternavski snow academy	+421 915 700 570, Tatranská Lomnica, www.ternavski.sk +421 915 700 370, Jakubkova Lúka, www.ternavski.sk +421 915 690 664, Bachledova Dolina, www.ternavski.sk	
Strachan SKI CENTRUM	+421 919 263 430, Ždiar, www.skicentrumstrachan.sk	
MAXILAND	+421 911 697 948, Tatranská Lomnica, www.vt.sk +421 903 409 189, Štrbské Pleso, www.vt.sk	*
TATRA Ski Rent	+421 908 318 080, Štrbské Pleso, www.skirent.sk	

*Skischule mit eigener Arena / Sískola saját arénával



WINTERWANDERUNGEN IN DER HOHEN TATRA TÉLI TURISZTIKA A MAGAS TÁTRÁBAN

Touristenpfade in alpiner Umgebung sind angenehm auch im Winter. Sie führen zu ganzjährig geöffneten Hochgebirgshütten, in denen man die echte Tatra-Idylle beim warmen Tee des Hüttenwirts genießen kann. Entdecken Sie Ausblicke auf die schneebedeckten Spitzen der Tatra oder die Weihnachtskrippe aus Schnee bei Rainers Hütte. Und wie kann man sich bei einer Wanderung im Winter orientieren? In Geländen ohne Wald werden Markierungen auf Bäumen oder Steinen durch Markierungen auf Stangen ersetzt.

Die turistaösvények a magashegyi környezetben a téli szezon folyamán is elérhetőek. Egész évben nyitva tartó magashegyi menedékházakhoz vezetik el, ahol valódi tátrai idillt élhet át a gazda meleg teája mellett. A behavazott tátrai csúcsokra vagy a Rainer-menedékházi Betlehemre való kilitás vár itt Önökre. Hogyan kell igazodni túra folyamán, télen? Az erdőtlen helyen, fán vagy kövön való jelzést télen karjelzés váltja le.

www.lesytanap.sk | www.spravatanap.sk



BERGUNGSVERSICHERUNG BIZTOSÍTÁS A HEGYEKBE

Jeder Besucher der Hohen Tatra ist bei einer Rettungsaktion verpflichtet dem Bergrettungsdienst die Rettungs- oder Suche-Kosten zu bezahlen. Dies kann man aber leicht vermeiden, und zwar mit einfacher und schneller Versicherung. Besucher, die mit gültigen Skipässen auf markierten Pisten während den Öffnungszeiten Ski fahren, brauchen keine Versicherung.

Magas Tatra minden látogatója köteles a hegyi mentők beavatkozása esetében megtéríteni a mentőtevékenységgel vagy kutatással kapcsolatos költségeket. A beavatkozásért való fizetés megelőzhető egy egyszerű és gyors biztosítással. A biztosítás nem szükséges azon látogatók számára, akik jelölt sípályákon üzemeltetési idő alatt mozognak érvényes skipással.

WO KANN MAN SICH VERSICHERN LASSEN TIPPEK BIZTOSÍTÁSRA

- Ab 1.6.2020 ist jeder Besucher, der im Gebiet der Stadt Vysoké Tatry übernachtet und als Unterkunftsgast registriert ist, für Bergrettungsdienst-Bergungskosten kollektiv versichert.
- Telefonisch – +421 2 3811 11 16 (Generali)
- SMS – Schicken Sie eine leere SMS an 6655 und alle Anweisungen bekommen Sie zurückgeschickt.
- TIK – persönlich in Tatra-Informationsbüros Starý Smokovec, Tatranská Lomnica
- Online auf www.tatry.sk
- 2020.6.1.-től minden látogató, aki a Magas Tatra város területén van szállásolva és be van jegyezve a szállásadót befizetett elszállásolt személyek jegyzékében, biztosítva van a Hegyi Mentőszolgálat beavatkozására.
- Telefonon - +421 2 3811 11 16 (Generali)
- SMS – Küldjön üres SMS-t a 6655 telefonszámra és a biztosítás folyamatát közvetlenül a telefonba kapja
- TIK – személyesen a Tátrai Információs Központokban Ótátrafüredben és Tátralomnicban
- Online a www.tatry.sk honlapon

HOCHGEBIRGSHÜTTEN MAGASHEGYI MENEDÉKHÁZAK

Bilíks Hütte | Bilík-menedékház (1255 m)



von Hrebienok / Tarajkáról (0:05 St./ ó.)
Tel.: +421 949 579 777
www.bilikovachata.sk



Berghotel Sliezsky dom | Sziléziai-menedékház hegyi szálloda (1670 m)



von Tatranská Polianka / Tátraszéplakról (2:10 St./ ó.)
Tel.: +421 911 882 879
www.sliezskydom.sk

Hütte Plesnivec | Plesnivec-menedékház (1290 m)



von Tatranská Kotlina / Tátrabarlangligtről (2:00 St./ ó.)
Tel.: +421 905 256 722
www.chataplesnivec.sk



Hütte unter dem Berg Solisko | Szoliszkó-menedékház (1840 m)



von Štrbské Pleso / Csorbatóráról (1:20 St./ ó.)
Tel.: +421 917 655 446
www.chatasolisko.sk



Hütte bei Popradské pleso (Bergsee) | Poprádtavi-menedékház (1500 m)



von Štrbské Pleso / Csorbatóráról (1:30 St./ ó.)
Tel.: +421 917 655 446
www.popradsképleso.sk

Hütte bei Zelené pleso (Bergsee) – Brnčalka | Zöldtavi-menedékház - Brnčalka (1551 m)



von der Bushaltestelle Biela voda /
Biela voda megállóról (2:30 St./ ó.)
Tel.: +421 901 767 420
www.chataprizelenomplese.sk



Majláths Hütte | Majláth-menedékház (1500 m)



von Štrbské Pleso / Csorbatóráról (1:30 St./ ó.)
Tel.: +421 917 655 446
www.majlatka.sk



Rainers Hütte | Rainer-menedékház (1301 m)



von Hrebienok / Tarajkáról (0:25 St./ ó.)
Tel.: +421 907 910 559



Skalnátá Hütte | Kőpatatikavi-menedékház (1751 m)



von Tatranská Lomnica / Tátralomnicból (2:45 St./ ó.)
Tel.: +421 910 739 172
www.skalnatachata.sk



Térys Hütte | Téry-menedékház (2015 m)



von Hrebienok / Tarajkáról (2:45 St./ ó.)
Tel.: +421 949 650 315
www.teryhochata.sk



Zamkovskýs Hütte | Zamkovszky-menedékház (1475 m)



von Hrebienok / Tarajkáról (1:00 St./ ó.)
Tel.: +421 905 554 471
www.zamka.sk



Zbojnická Hütte | Hosszútavi-menedékház (1960 m)



von Hrebienok / Tarajkáról (2:30 St./ ó.)
Tel.: +421 903 638 000
www.zbojnickachata.sk



SCHNEESCHUHE | HÓTALPAK

Spaziergänge durch die Tatra im Polarstil. Leihen Sie Schneeschuhe und sobald frischer Schnee fällt, machen Sie eine kleine oder längere Wanderung mit einem Bergführer oder Bergbegleiter.

Séta Tátrában, sarkvidéki stílusban. Béreljen hótalpat és közvetlenül, ahogy leesik a friss hó, induljon el hegyi kalauzzal vagy vezetővel kisebb vagy nagyobb túrára.



Verleibe | Kölcsönzők

INTERSPORT RENT Galfy
www.galfy.sk

Horný Smokovec, +421 52 442 29 54
Štrbské Pleso, pri Hoteli Crocus, +421 52 446 84 35

Park Ski School

Štrbské Pleso (Hotel Patria), +421 948 775 505
www.parkskischool.sk

Schneeschuhe-Ausflüge | Hótalpas kirándulások

Horskí sprievodcovia

+421 903 624 229, +421 903 646 099
www.horskysprievozca.eu

Spolok horských vodcov Vysoké Tatry

Starý Smokovec, +421 905 428 170, www.tatraguide.sk

Nordic walking centrum ADVENTOURA Slovakia

Štrbské Pleso, žel. stanica, +421 905 601 914, www.snwa.sk
+421 903 641 549, www.adventoura.eu

CK Tatry Travelia

Štrbské Pleso, Tatranská Lomnica,
Starý Smokovec, +421 910 963 049, www.tatry-travelia.sk

Tatras Active Holidays

Štrbské Pleso, Starý Smokovec, Tatranská Lomnica
+421 948 401 301, www.tah.sk

Park Ski School

Štrbské Pleso (Hotel Patria), + 421 904 045 505
www.parkskischool.sk



WINTER NORDIC WALKING TÉLI NORDIC WALKING

Nordic Walking ist eine gesunde Sportaktivität, die ideal für jeden und bei jeder Jahreszeit ist. Az északi gyaloglás egy gyógy-sportos aktivitás mindenki számára és minden évszakban.

Nordic walking centrum

+421 905 601 914, www.snwa.sk



SEILBAHAUSFLUG | KIRÁNDULÁSRA KÖTÉLPÁLYÁVAL

Zu Dedo (Opa) auf die Lomnitzer Spitze | Dedőhoz a Lomnici-csúcsra



Skalnát pleso (1751 m ü. M.) – Lomnitzer Spitze (2634 m ü. M.)
Eine moderne Aussichtsterrasse auf der zweithöchsten Spitze der Hohen Tatra, stilvolles Café Dedo oder zwei luxuriöse Zimmer in der Seehöhe von 2634 m, wo man übernachten kann, ergänzen das atemberaubende Panorama der schneebedeckten Tatra.
Kő-pataki-tó (1751 m t. f.) – Lomnici-csúcs (2634 m t. f.)
Korszerű függőterasz a Magas Tatra második legmagasabb csúcsán, stílusos Dedo kávézó, illetve éjszakázás lehetősége két luxusos szobában 2634 m magasságban csak kiegészítik a havas Tatra fenséges panorámáját.

Spaziergang im Gebiet von Skalnát pleso | Séta a Kő-pataki-tavon



Tatranská Lomnica (903 m ü. M.) – Skalnát pleso (1751 m ü. M.)
Aktive Entspannung bei Skalnát pleso (Bergsee), Mittagessen auf einer neuen Terrasse mit Ausblick auf Skipisten.
Tátralomnic (903 m t. f.) – Kő-pataki-tó (1751 m t. f.)
Aktív relax a Kő-pataki-tónál, üldögélés és ebéd az új teraszon a sleitőkre való kilátással.

Schönheit unter der Spitze von Solisko | Szépség Szoliszkó alól



Štrbské Pleso (1351 m ü. M.) – Solisko (1840 m ü. M.)
Fahren Sie mit einem Sessellift von Štrbské Pleso zu den schönsten Panoramaausblicken auf das Vorgebirge der Hohen Tatra.
Csorbató (1351 m t. f.) – Szoliszkó (1840 m t. f.)
A kötélpálya felviszi Csorbatóról a Magas Tatra hegyaljára való legszebb panorámás kilátásokhoz.

Nach Hrebienok auf traditionelle Weise | Tarajkára hagyományosan



Starý Smokovec (1018 m ü. M.) – Hrebienok (1272 m ü. M.)
Schon seit 1908 verkehrt nach Hrebienok eine Standseilbahn, kurz nach der Renovierung von 2008 fuhr auch Königin Elizabeth II. mit ihren neuen Wagen.
Ótárfüred (1018 m t. f.) – Tarajka (1272 m t. f.)
Már 1908-óta közlekedik siklóvasút Tarajkára, amely röviddel felújítása után 2008-ban az új vagonjaiban II. Erzsébet királynőt is felszállította.

TATRA-DOM AUS EIS TÁTRAJ NAGYTEMPLOM

Verbringen Sie eine wunderschöne Winterzeit in der Tatra und unvergessliche Momente im Tatra-Dom aus Eis in Hrebienok. Das Hauptmotiv des grandiosen Tempels ist die Kathedrale des Hl. Jakobus in Santiago de Compostela in Spanien dieses Jahr. Für präzise Details sind Adam Bakoš und sein internationales Team von Bildhauern verantwortlich. Der Dom wurde aus 1 880 Eisblöcken gebaut, was mehr als 225 Tonnen Eis ist. Auf der Kathedrale aus Eis wird es ikonische Details geben, und auch einen unauffälligen Kreis auf der Tempelfassade mit griechischen Buchstaben Omega und Alpha, d.h. Symbolen dafür, dass etwas Altes endet und etwas Neues beginnt, sowie Muscheln aus Eis, die als ein vertrauter Wegweiser für Pilger auf dem Weg zur Selbsterkenntnis bei der Wallfahrt nach Santiago de Compostela dienen. Eine Holzskulptur des Hl. Jakob fehlt natürlich nicht und steht vor der Aussichtsterrasse.

Éljen át szép téli napokat Tátrában és vigyen magával felejthetetlen élményt a Tátrai jégtemplomból Tarajkáról. A gyönyörű és fényes jégtemplom fő témája idén a Spanyol Santiago de Compostelaei Szt. Jakab katedrális. A precíz részleteket a templom kialakításakor Adam Bakoš készítette nemzetközi szobrászcsoporttal. Az építményt 1880 jégtömb alkotja, amely együttesen több mint 225 tonna jeget jelent. A jeges katedrálison nem hiányoznak az olyan ikonikus részletek, mint a nem feltűnő kör a templom homlokzatán az Omega és Alfa görög szimbólumok ábrázolásával, amelyek azt a helyet szimbolizálják, ahol valami régi befejeződik és valami új kezdődik vagy a jégkagylók, a zarándokok meghitt jele, amely a Santiago de Compostela-ba való zarándoklás folyamán önismeretük útján kíséri őket. Nem hiányzik majd a kilátóterasz előtt elhelyezett Szt. Jakab faszobor.



HISTORISCHE STRASSENBAHNEN IN DER TATRA | TÁTRAJ TÖRTÉNELMI VILLAMOSOK

Auf den Strecken der Elektrostraßenbahnen in der Tatra werden im Winter legendäre historische Straßenbahnen Komet aus 1913 und Drilling aus 1969 verkehren. Beide sind beheizt, Fahrkarten kann man drinnen kaufen und mehr Informationen über den Fahrplan und die Betriebszeiten findet man unter www.tatraskaelektricka.sk

A tátrai villanyvasút pályáin a téli szezon folyamán legendás történelmi villamosok – Kométa 1913-ból és Trojčka 1969-ből közlekednek. Mindkét szerelvény fűtött, menetjegyek közvetlenül a villamoson kaphatók, és a menetrend és üzemnapok minden részletét a www.tatraskaelektricka.sk oldalon találja.



RODELN IN HREBIENOK SZÁNKÓZÁS TARAJKÁN

Bei Tag und Nacht – Hrebienok – Starý Smokovec. Die 2,5 km lange Bahn ist präpariert und beleuchtet am Abend. Mit Skipässen kann man die Standseilbahn bis 16:30 kostenlos benutzen. Schlittens sind im Verleih an der Standseilbahnstation sowie in Hrebienok zur Verfügung.

Nappal is éjjel is – Tarajka – Ótátrafüred. A 2,5 km hosszú pálya kezele van és este világítás alatt van. A síelési skipassal 16.30 óráig díjmentesen utazhat fel. Szánkót kölcsönözben lehet bérelni a siklóvasút völgyi állomásánál Tarajkán.



NACHTRODELN ÉJJEI SZÁNKÓZÁS

Verbringen Sie einen tollen Abend voll von Spaß und Abenteuer bei Nachtrodeln auf der längsten beleuchteten Rodelbahn zwischen Hrebienok und Starý Smokovec.

Szórakozással és kalandal teli estét élhet át éjjeli szánkózással a leghosszabb megvilágított szánkópályán Tarajkáról Ótátrafüredbe.

+421 911 403 698, www.vt.sk



TATRAS TOWER TATRAS TOWER

Der höchste und höchstgelegene Turm vermittelt authentische Erlebnisse beim Bewundern der Naturschönheiten der Hohen Tatra. Entdecken Sie deren bezaubernden Zauber in einer ganz neuen Dimension mit Hilfe modernster Technologien.

A legmagasabb és legmagasabban álló torony a-tentikus és értelmes élményt közvetít a Magas Tatra természeti szépségeiből és lehetővé teszi a felejthetetlen varázslat megismerését teljesítő új dimenzióba legkorszerűbb technológiák használatával.

Tatras Tower

+421 903 602 006, Štrbské Pleso, www.tatrastower.sk



BEZAUBERENDE WEIHNACHTSDEKORATION VARÁZSLATOS KARÁCSONYI DÍSZÍTÉS

Die Weihnachtsdekoration der Stadt Poprad ist bunt, reich und gehört zu den schönsten Weihnachtsdekorationen in der Slowakei. Sie besteht aus Kilometern von Licht-Girlanden, Figuren, Sternen, Kometen, einer Weihnachtskrippe und einem 13-Meter hohen beleuchteten Engel.

A varázslatos karácsonyi díszítés Poprad városban tarkaságával és gazdagságával Szlovákiában a legszebb karácsonyi díszítések közé sorolódik. A gazdag Karácsonyi díszítést több kilométernyi fény-girland, alak, csillag, üstökös, betlehem, illetve 13 méteres kivilágított angyal alkotja.



TATRA-CURLING | TÁTRAI KARLING, SNOWTUBING, SNOWRAFTING, SNOWBAGS, SNOWBALL, DISC GOLF

FUN PARK Štrbské Pleso, +421 915 497 160, Štrbské Pleso (Auslaufbereich der Sprungschanzen
snow attractions / síugrósánc beugróterülete), www.funpark.sk



SNOWBIKE UND ELEKTRO-SNOWBIKE SNOWBIKE ÉS ELEKTRO-SNOWBIKE

Dienstleistung mit Transport ins Hotel oder zum Start. / Közvetlenül a szállodába vagy indulási helyre való kiszállítással.

Rentbike.sk +421 910 963 049, Štrbské Pleso, Tatranská Lomnica, Starý Smokovec

EISLAUFEN KORCSOLYÁZÁS

+421 52 784 95 10, Aréna Poprad - Uherova 4680

+ 421 908 908 111, Horizont Resort, Stará Lesná

+421 944 714 302, Relax Park Jazierko,
Tatranská Lomnica 146/12

Eisfläche bei der Grundschule Dolný Smokovec/
Korcsolyapálya az Alsótátrafüredi alapiskolánál

Eisfläche bei der Grundschule Tatranská Lomnica/
Korcsolyapálya a Tátralomnici alapiskola alatt

Eisfläche bei der Grundschule Vyšné Hágy/
Korcsolyapálya a Felsőhági alapiskolánál

Eisfläche in Nový Smokovec – Sibír, gleich neben der
Straßenbahnhaltestelle / Korcsolyapálya Újtátrafüred
– Sibír, Korcsolyázás a villamosmegálló mellett

+421 52 38 11 403, Kunstseilbahn beim Hrebienok
Resort II. / Mesterséges jégfelület a Hrebienok resort
II mellett.



GOLF RESORT VEĽKÁ LOMNICA GOLF RESORT KAKASLOMNIC

Bis der Golfplatz von Schnee bedeckt wird, spielt man Winterlöcher und die Driving Range ist geöffnet. Verbessern kann man sich auch am Golfsimulator, an dem man Golf lernen oder bei jedem Wetter trainieren kann. Zur Verfügung stehen professionelle Golflehrer, ein Golfausrüstungsverleih und ein Geschäft. Amígy a pályát nem fedi be hó, téli lyukakra játszunk, nyitva tart a driving range. A játékát golf szimulátoron is jobbjáthatja, amely minden időjárásban lehetővé teszi megtanulni a golfot, vagy tökéletesedni a játékban. Rendelkezésre professzionális golfedzők, golf-felszerelés kölcsönző és bolt áll.

+421 52 466 11 11, Golfspielplatz / golfpálya Black Stork, Veľká Lomnica, www.golftatry.sk



ADVENTURE GOLF

**Aplend Tatry
Holiday Resort
(Outdoor adventure golf)** +421 904 744 000, Tatranská 4, Veľký Slavkov, www.tatrygolf.com

**Garni hotel Tatramonti
(Indoor adventure golf)** +421 902 073 814, Popradskej brigády 741/8, Poprad,
www.hotelatramonti.sk/minigolf

**Golfsimulator /
Golf szimulátor** +421 52 711 05 00, Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso č. 3



GOKARTS | ROBOGÓK

Motokáry Tatry +421 949 388 748, ul. SNP 722/1 A, Svit, www.motokarytatry.sk

ERLEBNISREICHES TATRA-ABENDESSEN TÁTRAÍ ÉLMÉNYVACSORA

Eine aufregende Fahrt mit einer luxuriösen Grand Snow Taxi Pistenraupe vom Humno Tatry Restaurant in Tatranská Lomnica zur Zwischenstation Štart. Eine heiße Überraschung zur Begrüßung, die besten Gourmet-spezialitäten eines 5-Gang Menüs bei Kerzenlicht und brennendem Kamin im Restaurant Pizza & Pasta Štart. Verbringen Sie einen Abend voll von angenehmen Erlebnissen unter den Sternen und den Spitzen der Tatra während der Wintersaison. Buchung im Seilbahn-Informationszentrum in Tatranská Lomnica wenigstens 1 Tag im Voraus. Online-Buchung auf gopass.travel.

Izgalmas esti utazás a luxusos Grand Snow Taxi Pistenraukon a Humno Tatry-től Tátralomnicban a Štart közbensi állomásra. Forró meglepetés üdvözlésként, a legjobb ingyenes specialitások 5 fogásos menüben gyertyafény és lángoló kandalló mellett a Pizza & Pasta Štart étteremben. Az ilyen, kellemes élménnyel teli estét követlenül a csillagok alatt és a tátrai csúcsokkal az egész téli szezon folyamán élhet át. Megrendelés a kötélpályák infoközpontjában Tátralomnicban, min. egy nappal előre. Online lefoglalások a gopass.travel oldalon.

+421 903 112 200, Tatranská Lomnica - Štart, www.vt.sk



PARAGLIDING

Für die, die Paragliding zum ersten Mal probieren wollen, gibt es sogenannte Tandemsprünge mit erfahrenen Paragliding-Lehrern. / Azok számára, akik első ízben szeretnék kipróbálni a paraglidingot ún. tandem-ugrások vannak kínálatban tapasztalt oktatókkal.

Adventoura Slovakia +421 903 641 549, www.adventoura.eu
Paragliding center +421 903 518 173, www.paraglidingcenter.sk
PREMIERE GROUP +421 905 276 764, www.premiere-group.sk

BALLONFLUG | LABONREPÜLÉS

ADVENTOURA Slovakia www.adventoura.eu, +421 903 641 549
ADS ballooning, s. r. o. +421 911 166 333, www.balon.sk

BESICHTIGUNGSFLÜGE | VÁROSREPÜLÉSEK

Letisko Poprad + 421 905 650 227, www.tlsair.sk

BOBSLED | BOB

Tatrabob Tatranská Lomnica, www.tatrabob.sk

SNOW KITING

Alles dreht sich um einen Kite (Drache), von dem man sich bei genügend Wind ziehen lässt. Kiting kann man in der Slowakei das ganze Jahr durch ausüben. Es hängt nur von den Fähigkeiten und Erfahrungen der Person ab. / A sport alapját kite/sárkány képezi, amely mozgatószerként szolgál az ember húzására és a fő vontatóenergia a szél. A kitingot környezetünkben egész évben lehet üzemeltetni. A sportoló képességeitől és tapasztalataitól függ.

+421 910 590 199, www.kiteride.sk (verleih / bérlet)



KUTSCHEN- UND SCHLITTENFAHRTEN KOCSIZÁS HINTÓN, SZÁNON

Echter Winterabenteurer im Schnee mit Schneeschuhen / Hófeltételek szerint

Raňč Čajka +421 904 415 712, Zlatná, Kežmarok
Štrbské Pleso +421 904 846 779

SCHLAFEN IM IGLU | IGLUBAN ALVÁS

Echter Winterabenteurer im Schnee mit Schneeschuhen / Valódi téli kaland hóban hótalpakkal.

ADVENTOURA Slovakia +421 903 641 549, www.adventoura.eu



SKIJÖRING | SKI JORING

Mögen Sie Pferde und Skifahren? Lassen Sie sich von einem Pferd auf Skiern ziehen. / Szereti a lovakat és a síezést? Húzassa magát lóerővel sílécen.

ADVENTOURA Slovakia +421 903 641 549, www.adventoura.eu

HUNDESCHLITTEN | KUTYAFOGAT

Privates 2-Stundenprogramm auf Hundeschlitten ideal für Familien mit Kindern sowie größere Gruppen. Kétórás privát program kutyafogaton, megfelelő gyermekes családok vagy nagyobb csoportok számára.

ADVENTOURA Slovakia +421 903 641 549, www.adventoura.eu





INTERAKTIVE GALERIEN INTERAKTÍV GALÉRIÁK

TRICKLANDIA

SPASS FÜR KINDER SOWIE ERWACHSENE / SZÓRAKOZÁS GYEREKEK ÉS FELNŐTTEK SZÁMÁRA

In der Galerie von Trick Art und optischen Illusionen findet man unter anderem Motive slowakischer Volkssagen. Auf einer Fläche von 1 000 m² bietet sie 30 Attraktionen, z.B. eine neue Comics-Ausstellung. Außer wunderschönen Bildern enthält Tricklandia das schönste Spiegellabyrinth in Mitteleuropa, Trick-Art-Bilder, erweiterte (augmented) Realität, Anti-Gravitations-Räume und viel mehr. / A trick-art galériában optikai illúziókön kívül szlovák népi mondák témáit is megtalálják. 1 000 m² felületen több mint 30 attrakció található, melyek közé tartozik az újonnan megnyitott Comics kiállítás megtekintése. A gyönyörű festményeken kívül a Tricklandia Közép Európa legszebb üveosztojt, trick-art képeket, kibovított realitást és antigravitációs helységeket is kínál.

+421 911 733 840, Cesta Slobody 4, Starý Smokovec, www.tricklandia.sk

POLIANKOVO



Die digitale Galerie verbindet Kunst mit digitalen Technologien wie virtuelle Realität, 3D Projektionen, erweiterte Realität, Hologramms, Schattenspiel usw. Die Installationen befinden sich auf einer Fläche von 600 m² und bieten 140 m² Projektionsflächen und 120 m² Spiegel. Zur Galerie gehören auch ein Café und ein Geschäft mit Souvenirs. / A digitális galéria a művészetet olyan digitális technológiákkal ötvöz, mint a virtuális valóság, 3D vetítés, kibovított realitás, hologram, árnyjáték stb. A kiállítás 600 m² felületen terül el és akár 140 m² vetítési felületet és 120 m² tükröt kínál. A galéria részét kávézó és ajándékbolt is képezi.

+421 910 335 554, Tatranská Polianka 20, www.poliankovo.sk



KVANTARIUM

Lichtkunst, interaktive Exponate und Märchenthematik in Hrebienok. / Fényművészet, interaktív kiállítások és mese-téma közvetlenül Tarajkán.

+421 905 477 633, www.kvantarium.sk

TATRY PEDAL PLANET

Pedal Planet ist eine der größten privaten Sammlungen von Tretfahrzeugen in Europa. Mehr als 120 Exponate aus 400 insgesamt werden in der Galerie Tetry in Nová Polianka ausgestellt. Besuchen Sie eine Welt, wo die Zeit stillstand. In der gemütlichen Atmosphäre der Galerie Tetry können Sie sich erholen und Inspiration sammeln. Zeigen Sie die heute schon vergessene Schönheit und Geschichte auch Ihren Kindern. / A Pedal Planet Európa egyik legnagyobb taposóautó magángyűjteményei közé tartozik. Több mint 120 kiállított tárgyat a teljes 400-as létszámból a Galérii Tetry-ban Újszéplakban mutatunk be. Látogassa meg a világot, ahol megállt az idő. A csendes légkörben a Galéria Tetry-ban megpihen és ihletet tölt. Mutassa meg a ma már elfeledett szépséget gyermekeinek is.



+421 901 771 720, Nová Polianka 6, Vysoké Tatry, www.pedalplanet.sk

Vorausbuchung notwendig! / Előfoglalás szükséges!

GUTES SPIELZEUG | JÓ JÁTÉK

Ein magischer Ort, wo jedes Kind ein echter Feuerwehrmann, Modedesigner, Archäologe oder Arzt werden kann. Auf einer Fläche von 500 m² findet man verschiedene Spiele und Attraktionen. Lernen Sie Verkehrsregeln und probieren Sie atypische Spielzeuge, dank denen auch Erwachsene nicht nur Spaß haben, sondern auch etwas lernen. / Az a hely, ahol minden gyerek igazi tűzoltóvá, divattervezővé, régészé vagy orvosá válhat. Az 500 m² felületen rengeteg játékra és attrakcióra talál. Lehetőség van megtanulni a közlekedési előírásokat illetve különböző hagyománytörő játékok kipróbálni, melyeknek köszönhetően a gyereke és felnőttek is képesek játszani nem csak szórakozóan, hanem észsel is.



+421 911 544 217, Tatranská Lomnica 87, www.dobrahacka.sk

DIE TATRA DRINNEN | TÁTRA BELÜL

Bewundern Sie die Naturschönheiten, Atmosphäre und Unika der Tatra auf eine originelle Weise. Die TATRY VNÚTRI Galerie bietet die modernste Besichtigung der Hohen Tatra unter einem Dach und bei jedem Wetter. Entdecken Sie die Dominante der Slowakei mit interaktiven und unterhaltenden Attraktionen. / Ismerje meg Tátra természetes szépségét, légkörét és egyedülállóságait eredeti módon. A TÁTRA BELÜL Magas Tátra legkorszerűbb szemléje egy fedél alatt és minden időjárásban. Ismerje meg Szlovákia dominánsát interaktív és szórakoztató attrakciók formájában.



+421 948 766 483, Starý Smokovec 65, www.tatrynutri.sk

DINOPARK TATRY

Im Dinopark Vysoké Tatry können Sie sich auf den Weg in die Vergangenheit machen und das Leben prähistorischer Geschöpfe – Dinosaurier durchforschen. Dinopark befindet sich im Herzen der Tatra in einem Ort, wo ihre echten Fußabdrücke entdeckt wurden. / A Magas Tátra Dinoparkban a múltba utazik vissza és őskori élőlények – dinosauruszok életét vizsgálhatja. A Dinopark közvetlenül Tatra szívében található azon a helyen, ahol valódi nyomaikat találták meg.



+421 948 766 483, Dolný Smokovec, www.dinoparktatry.sk

KINDERSPIELPLÄTZE UND SPIELECKEN JÁTSZÓTEREK ÉS GYEREKSARKOK

Die Tatra bietet auch im Winter viele Möglichkeiten auch für die kleinsten Besucher. Die können in kleinen Kinderkönigreichen Spaß haben oder ihre Fantasie entwickeln./ Tatra télen is sok lehetőséget kínál legkisebb látogatói számára. A gyerekek szórakozni vagy fantáziájuk fejlesztését a következő gyerekbudalmak valamelyikében tudnak.

Wellness Hotel Borovica****	+421 52 711 0500-1 , Štrbské Pleso 3, www.hotelborovica.sk
MiniMe - Atrium Hotel	+421 52 442 23 07 , Nový Smokovec 42, www.atriumhotel.sk
KINDERLAND	+421 915 898 141 , Hotel Lesana, Stará Lesná
Horizont Resort	+421 908 908 111 , Stará Lesná 178
RELAX PARK JAZIERKO	+421 903 016 100 , Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica
OC FORUM POPRAD / SHOPPING CENTRE FORUM POPRAD	+421 911 965 007 , Poprad, Námestie Sv. Egidia
AQUACITY POPRAD	+421 52 785 11 11 , Poprad, Športová 1397/1, www.aquacity.sk
Legáreň Poprad	+421 948 604 343 , Poprad, Popradské nábřeží 441/18
Kidslandia Poprad	+421 905 843 880 , Poprad, Francisciho 4081/8a
BUBLINKA	+421 948 308 545 , Poprad, Kukučínova 4245, www.tatjana.sk/galerie/bublinka
FUNVILLE HOZELEC	+421 948 320 301 , Hozelec, Popradská 214, www.funville.sk

KÜNSTLICHE KLETTERWAND MESTERSÉGES MÁSZÓFAL

Stienka caffè	Tatranská Lomnica 141, www.stienka.sk
WoodRock	+421 902 662 066 , Partizánska 4127/105, www.lezeckastenatry.sk Die höchste Kletterwand, Boulder, Entspannungszone, Café A legmagasabb mászófal, boulder, relax zóna, kávézó

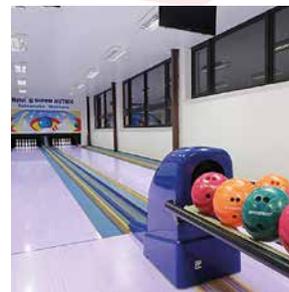


FITNESS | FITNESS

Grand Hotel Bellevue	+421 52 476 21 11 , Horný Smokovec, Vysoké Tatry
Hotel FIS	+421 915 954 636 , Štrbské Pleso
Hrebienok Resort	+421 48 6195 25 , Starý Smokovec
Hotel Sorea Hutník	+421 52 446 74 46 , Tatranské Matliare
Teniscentrum	+421 52 446 72 66 , Tatranská Lomnica
Wellness Hotel Borovica	+421 910 809 809 , Štrbské Pleso

BOWLING

Grand Hotel Bellevue	+421 52 476 21 11 , Horný Smokovec
Hotel Atrium	+421 52 442 23 07 , Nový Smokovec 42
Hotel Sorea Hutník	+421 52 446 74 46 , Tatranské Matliare
Citybowling Poprad	+421 918 744 459 , OC MAX, Poprad



TENNIS | TENIS

Penzión Teniscentrum	+421 52 446 72 66 , Tatranská Lomnica 40, Vysoké Tatry
Tenisové kurty Poprad	+421 907 539 771 , Francisciho 832/21, Poprad
Hotel Spolcentrum	+421 52 715 20 03 , Ul. SNP 142, Svit



SQUASH

Grand Hotel Bellevue	+421 52 476 21 11 , Horný Smokovec, Vysoké Tatry
Dojo Fit	+421 903 884 454 , Partizánska 683/32, Poprad



RODEL-STARTSIMULATOR SZÁNKÓS ÉS STARTOLÓ OKTATÓ-BERENDEZÉS

Eine einmalige Chance Rennschlitten im einzigen Rodel-Startsimulator Mitteleuropas zu probieren.

Egyedülálló lehetőség kipróbálni a versenyszánkót Közép Európa egyetlen szánkós startoló oktató-berendezésén

+421 905 970 041, Starý Smokovec, www.sane.sk



AUSFLUGSTIPPS IN DER UMGEBUNG | TIPPEK KIRÁNDULÁSOKHOZ A KÖRNYÉKEN



Foto: Peter Oleksák

Levoča (Leutschau) | Lőcse

Die Stadt auf der UNESCO-Werbeliste enthält den höchsten gotischen Holzaltar der Welt (18,6 m), den sogenannten Käfig der Schande, mehr als 300 kulturhistorische Denkmäler und einen komplett erhaltenen Stadtmauerkomplex. (30 Minuten mit dem Auto oder Bus von Poprad)

A város be van jegyezve az UNESCO jegyzékben, ahol a világ legmagasabb gótikus faoltára található (18,6 m), tanács-háza, szégyenkalitka és összességében több mint 300 kulturális – történelmi emlékmű és csaknem teljesen megmaradt várfalrendszer található. (30 perces út autóval vagy busszal Poprádból)

+421 53 451 37 63



Foto: Richard Kocik

Baumwipfelpfad Járdá a fák koronáiban

Das ganzjährig geöffnete Baumwipfelpfad Bachledka befindet sich im Herzen der artenreichen Wälder des Nationalparks Pieniny und bietet ein einmaliges Erlebnis in Bergumgebung mit Lehr-, Entspannungs- und Adrenalinelementen. Der 1 234 m lange Holzpfad steigt bequem und mäßig bis zur

Höhe von 24 m. (40 Minuten mit dem Auto von Poprad)

Az egész évben nyitva tartó Járdá a fák koronáiban Bachledka a Pienini Nemzeti Park fajtáiban gazdag erdei szívében található. Egyedülálló magashegyi környezetben való mozgás élményét hozza oktatási, relaxációs és adrenalinus elemekkel. Egy 1234 méter hosszú fájárdá vezeti el kényelmesen enyhé emelkedéssel 24 méter magasságra. (40 perc út autóval Poprádból)



Spišská Belá | Szepesbéla

Durch die Stadt führt ein historischer Weg mit 20 Stationen an den bedeutendsten historischen Denkmälern, Informationstafeln und einer gemalten Landkarte. Man findet dort das Museum des Erfinders Jozef Maximilián Petzval, der in der Stadt geboren wurde, sowie das bezaubernde Schloss Strážky, das zu Kleinoten der Renaissancearchitektur der Slowakei gehört. (35 Minuten mit dem Auto von Poprad)

A városan át egy történelmi út vezet 20 megállással a legjelentősebb történelmi emlékműveknél, információ táblákkal és festett térképpel ellátva. Itt született felfedező, Jozefa Maximilián Petzval múzeumát is megtalálja ott. A Nagyőr (Strážky) kastély is bizonyára elbűvöl, amely Szlovákia reneszánsz építészetének szíve közé tartozik. (35 perc út autóval Poprádból)



Kežmarok (Käsmark) | Késmárk

Zu Unikaten der königlichen Stadt Käsmark gehört die Käsmarker Burg mit verschiedenen Expositionen, bekannt auch als Ausgangspunkt der ersten Wanderung in die Hohe Tatra. In der Burg finden Touristen auch eine Exposition historischer Autos, der Feuerwehrtechnik usw. und in der Stadt eine bekannte artikuläre Holzkirche, ein UNESCO-Denkmal. (20 Minuten mit dem Auto oder Bus von Poprad)

A királyi város egyedülálló történelmi értékesége a Késmárki vár kiállítási tárgyai sokaságával, amelyet a Magas Tátrába irányuló turista kirándulások indulópontjaként is ismert. A részét történelmi járművek, tűzoltótechnika kiállítása stb. képezi. A városban ne kerülje el az UNESCO-ban bejegyzett artikuláris fatemplomot. (20 perc út autóval vagy autóbusszal Poprádból)

+421 52 449 21 35



Slowakische Opalgruben Slowák opálbányák

Ein Weltunikat und Nationalschatz der Slowaken. Die Gruben befinden sich zwischen den Dörfern Červenica und Zlatá Baňa, sind die ältesten Opalgruben der Welt und die einzigen auf unserem Kontinent. Sie sind eine beliebte touristische Destination und technisches Denkmal. (1,20 St. mit dem Auto von Poprad) / Világi ékességnek és a Szlovákok nemzeti kincsének számítanak. A Červenica és Zlatá Baňa községek között találhatók, legrégebbiek a világon és kontinensünkön az egyetlenek. Közkedvelt turistatárségnék és műszaki emlékműnek számítanak. (1,20 ó út autóval Poprádból)



NKP Solivar | NKE Sófözde

Ein einmaliger Komplex technischer Objekte, wo Salz aus Sole gewonnen wurde. Besucher können hier sehen, wie Salz in der Vergangenheit gefördert und gekocht wurde. Solivar (Salzwerk) ist ein nationales Kulturdenkmal und befindet sich in der wunderschönen Stadt Prešov, die viele anderen interessanten Sehenswürdigkeiten bietet, z.B. Rákóczi Palast, Kalvarienberg, Orthodoxe Synagoge und viel mehr. (1 St. mit dem Auto von Poprad) / Sóléből való só kinyeréséhez szolgáló műszaki objektumok egyedülálló komplexuma. A látogatók láthatják miként termelték és főzték valamikor a sót. A sófözde nemzeti kulturális emlékmű.

A látogatók láthatják miként termelték és főzték valamikor a sót. A sófözde nemzeti kulturális emlékmű. A nemzeti kulturális emlékmű Eperjes gyönyörű városában található, amely további érdekességeket is kínál, mint például a Rákóczi palota, Kálvária, Ortodox zsinagóga és sok egyéb. (1 óra út autóval vagy autóbusszal Poprádból)



Foto: Lucia Petrušová

Bardejov | Bártfa

BARDEJOV ist eine der schönsten Städte der ganzen Slowakei. Mit Recht wurde sie im Jahre 2000 zur Liste des UNESCO Weltkultur- und Kulturerbes hinzugefügt. Außerdem wird Bardejov auch die gotischste Stadt der Slowakei genannt. (1,5 St. mit dem Auto von Poprad)

Egész Szlovákia legszebb helyeinek egyike a régi BARTFA. Joggal sorolták be 2000-ben az UNESCO természeti és kulturális világörökségek jegyzékébe. Bártfa továbbá a Szlovákia leggotikusabb városa jelzővel is büszkélkedik. (1,50 ó út autóval Poprádból)

Mehr lesen / Több információhoz www.severovychod.sk



TAGES-BESICHTIGUNGS-AUSFLÜGE MIT REISEFÜHRER | EGYNAPOS MEGISMERŐ KIRÁNDULÁSOK KALAUZZAL

ADVENTOURA Slovakia	+421 903 641 549, www.adventoura.eu
CK Tatry Travelia	+421 910 963 049, www.tatry-travelia.sk
Tatras Active Holidays	+421 948 401 301, www.tah.sk
CK Morava Vysoké Tatry	+421 901 911 211, www.ckmorava.sk
CK Mountain Kingdom	+421 903 646 099, www.mountainkingdom.sk
Objavte Poprad / Discover Poprad	+421 52 1 61 86, www.VisitPoprad.sk
Cech sprievodcov Tatry-Spiš	+ 421 903 500 626, www.nslg.astro.sk

AQUACITY POPRAD WASSERPARADIES AM FÜßE DER TATRA | AQUACITY POPRAD VÍZI PARADICSOM TÁTRA ALATT

Der ökologische Thermal-Wasserpark AquaCity Poprad bietet Spaß durch das ganze Jahr. Im Winter tut das 38 °C warme Wasser in den Schwimmbecken sehr gut, im Sommer kann man Wasserrutschen und Adrenalinatractionen genießen. Im Park findet man 13 Schwimmbecken, Wasserrutschen, Wasserattraktionen, Massagedöden und Sprudelbäder, Restaurants und Poolbars, sowie ein buntes Programm von Aktivitäten für die ganze Familie, eine Schatzinsel mit Salzwasser für Kinder, einen Sommerstrand, Kinderzonen und -Ecken, eine Zone der virtuellen Realität, einen 50 m Schwimmbecken und ein Fitnesszentrum. Jeden Abend findet eine einmalige 3D Laser Show direkt in den Wasserbecken statt und zur Entspannung gibt es das herrliche Fire & Water Wellness & Spa mit 1 600 m² auf zwei Stockwerken und dort finnische und Dampfsaunas, eine Privatzone mit einem Schwimmbecken, Spa- und Körperbehandlungen, klassische sowie thailändische Massagen und eine Schneehöhle. Entdecken Sie auch ein neues Medizinzentrum Interklinik Poprad und probieren Sie dort verschiedene Kosmetik- und Schönheitsbehandlungen oder stärken Sie Ihre Gesundheit mit Kryotherapie.



A természetbarát és termál aquapark, AquaCity Poprad, egész évi szórakozást kínál. Télen értékelhetik a 38 °C-os vizet a medencékben, nyáron szórakozást a tobogánokon és adrenalin attrakciókon. 13 medence, csúszdák és tobogánok, vízi attrakciók, masszázs-dűznik és jakuzzi várnak Önökre. Kincses sziget sós vízzel a legkisebbek számára, nyári strand, gyerekszónák és gyereksarkok, virtuális valóság zóna, 50 m úszomedence és fitness. Minden este elhódítja a 3D lézer show közvetlenül a medencében, elképesztő Fire & Water wellness & Spa-t találhat itt, a csaknem 1600 m²-en és két emeleten tökéletes pihenést kínál száraz- és gőzsaunákban, privát zónában medencével, fürdő- és testi eljárásokkal, klasszikus és thai masszázssal, hó-barlangban. Fedezze fel az új Interklinik Poprad orvostudományi központot, ahol különböző kozmetikai és beauty eljárásokat próbálhat ki, vagy erősítse egészségét krio-terápiával.

AquaCity Poprad

+421 52 785 11 11, www.aquacity.sk

SCHÖNHEITS- UND GESUNDHEITSKLINIK INTERKLINIK POPRAD – KRYOTHERAPIE-ZENTRUM | INTERKLINIK SZÉPSÉG ÉS EGÉSZÉG KLINIKA POPRAD - KRIOCENTRUM

Extradienstleistungen im Bereich ästhetischer Dermatologie, Kryotherapie und Fachbehandlungen. Kryotherapie kombiniert moderne Medizin und alternative Heilung. Die Prozedur beginnt mit maximal drei Minuten in einer Kammer mit Durchschnittstemperatur von -120 °C, wonach intensive Turnübung folgt. Kryotherapie hat positive Wirkungen auf verschiedene Krankheiten und wirkt toll auch bei Regenerierung von Sportlern.

Standardon feletti szolgáltatások az esztétikai dermatológia, krioterápiák és szakkivizsgálások az esztétikai dermatológia, krioterápiák és szakkivizsgálások terén. A krioterápia a korszerű orvostan és alternatív gyógyászat kombinációja. A folyamat egy átlagosan -120 °C-os hőmérsékletű kamrában való maximum háromperces tartózkodást foglal magába, amit intenzív tornázás követ. A terápiának többféle betegség gyógyításánál van pozitív hatása valamint a sportolók regenerációjánál is kiváló.

Interklinik Poprad

**+421 52 7851 710,
www.interklinikpoprad.sk**



KLIMAKURORTE | KLIMATIKUS FÜRDŐ

Die Hohe Tatra gilt dank ihrem einmaligen Klima und der Seehöhe als eine bedeutende Kurregion. Die Verbindung heilender Behandlungen mit aktiver Klimatherapie, die reine Luft und Bewegung benutzt, bringt wohltuende Entspannung jedem menschlichen Organismus. / A Magas Tatra egyedülálló klímájának és tengerszint feletti magasságának köszönhetően jelentékeny fürdőhelynek számít. A gyógyeljárások a friss levegőt és mozgást kihasználó aktív klímaterápiával való összekapcsolásával minden emberi szervezet számára garantálja a jótékony megkönnyebbülést.

Kúpele Nový Smokovec

Nový Smokovec, +421 918 772 896, www.kupelens.sk

Hotel Granit ***

Nová Polianka, +421 52 784 1111, www.granithotels.sk

Hotel Granit ***

Tatranské Zruby, +421 52 44 22 751, www.granithotels.sk

Sanatórium

Tatranská Kotlina, +421 918 758 280, www.santk.sk



HOTEL WELLNESS & SPA

Grand Hotel Kempinski

Štrbské Pleso 6

+421 52 3262 222

High Tatras*****

Zion Spa Luxury bietet ein Entspannungsbecken, einen Whirlpool, Saunas, Entspannungsräume und verschiedene Massagen, sowie Körper- und Gesichtsbearbeitungen und Kinderbehandlungen. / A Zion Spa Luxury ernyedő medencét, jakuzzit, szaunákat, relaxáló helységeket és különböző masszázshelységeket, test- és arcápolást, valamint gyerekprocedúrákat kínál.

Grand Hotel Bellevue****

Horný Smokovec 21

+421 52 476 21 11

Ein Wellnesszentrum mit vielen Saunas, einem großen Schwimmbecken, Jacuzzi, Heilbadbehandlungen, Massagen und einem Beauty Salon. / Wellness centrum sauna-világgal, nagy medencével, jakuzzival, fürdőeljárásokkal, masszázssal és beauty szalonnal.

Grandhotel Praha****

Tatranská Lomnica 8

+421 52 44 67 941

Grand Mountain Spa mit einem Außenbecken und Saunas, gegründet auf der Philosophie der Bergkräuter und Salze. / Grand Mountain Spa külső medencével és szaunával, hegyi gyógynövények és só filozófiáján alapítva.



Grandhotel** Starý Smokovec**

Starý Smokovec 38

+421 52 47 80 000

Ein Wellnesszentrum mit 3 verschiedenen Saunas, einem runden Becken, einem Tepidarium und saftigen Getränken. / Wellness centrum 3 különböző szaunával, körmedencével, tepidáriummal és báral teli szaftos drinkekkel.

Hrebienok Resort****

Starý Smokovec 181 00

+421 52 38 11 403

Stílvos WELLNESSZENTRUM mit einem Außenbecken, mehreren Saunas, einem Whirlpool, einem Tepidarium und einem modernen professionellen Fitnessraum. / Stílvos WELLNESSZENTRUM külső relaxáló medencével, több szaunával, jakuzzival, tepidáriummal és korszerű professzionális fitnessel.



Hotel Hills **** **Stará Lesná 153** **+421 910 802 309**

Tadelloses Natur-Wellnessparadies – Nature Wellness Centre mit Saunas, Inhalationen, Erlebnisduchen, einem Eisfall, einem Außenbergsee mit einem Sprudelbad und viel mehr. / Tökéletes természeti wellness paradicsom – Nature Wellness centrum. Kivételes wellness centrum, szaunák, belézőkkel, jakuzzival, jégésés, kültéri hegyi tavacska jakuzzival stb.

Horizont Resort **** **Stará Lesná 178** **+421 908 908 111**

Luxuriöses Wellnesszentrum mit verschiedenen Saunas und Inhalationen, einem Jacuzzi und einem Becken mit einer Poolbar. Ein einmaliger Whirlpool auf dem Hoteldach mit einer wunderschönen Aussicht in privater VIP Sky Lounge Zone mit einer finnischen Sauna. Thailändische und klassische Massagen und Spa-Behandlungen. / Luxusos wellness különböző szaunákkal és belézőkkel, jakuzzival és medence bárral. Egyedülálló jakuzzi a szálloda tetején és lecsérélhetetlen kilátással a VIP Sky Lounge privát zónában finn szaunával. Thai- és klasszikus masszázások és spa eljárások.

Hotel International**** **Velká Lomnica, Golfový rezort Black Stork** **+421 52 466 11 11**

Im Wellnesszentrum findet man ein beheiztes Außenbecken mit Sprudelbad, ein beheiztes Innenbecken mit Gegenströmung, eine trockene, eine aromatische, eine Dampf- und eine infrarote Sauna, einen Whirlpool, ein Tepidarium und einen Fitnessraum. / A wellness centrumban van egy külső fűtött medence jakuzzival, belső fűtött medence ellensodrással, száraz-, aromás gőz- és infra szauna, jakuzzi, tepidárium és edzőterem.

Hotel Lomnica**** **Tatranská Lomnica 92** **+421 52 285 35 00**

Das Wellnesszentrum befindet sich teilweise im historischen Teil des Hotelgebäudes, ist aber völlig modern eingerichtet. Es bietet ein Schwimmbecken mit Gegenströmung, einen Außen- und einen Innenwhirlpool, eine trockene, eine Dampf- und eine infrarote Sauna plus eine Erlebnisduche. / A wellness centrum részben a szálloda történelmi részébe van ültetve és teljes mértékben korszerű berendezésekkel van felszerelve. Ellensodrásos medencét, külső és belső jakuzzit, száraz-, gőz- és infrasaunát és élményzuhanyt kínál.



Hotel Patria**** **Štrbské Pleso 33** **+421 52 784 89 99**

Patria Aqua Paradise ist einmalig mit seinem breiten Angebot von Massagen – klassischen, tailändischen, Thalgo-Massagen und Schröpfentherapie / A Patria Aqua Paradise masszázások széles kínálatával egyedülálló, mégpedig a klasszikusoktól, thai masszázsonk át egészen a Thalgo masszázsig és köpölyözés.

Hotel Solisko**** **Štrbské Pleso 4046/1** **+421 52 426 28 00**

Die Gäste haben eine finnische, eine Dampf- und eine infrarote Sauna, ein Abkühlungsbecken, Spritzenduschen und Wasserfußmassagebad zur Verfügung. Die Entspannungszone befindet sich im Interieur sowie im Exterieur des Wellnesszentrums. / A vendégek számára szaunák - finn, gőz vagy infra, hűtő medence, dűznizuhanyok és vízi masszázs lábfürdő áll rendelkezésre. Pihenő zóna egyaránt a wellness centrum belterében, valamint külterében is található.

Villa Dr. Szontagh**** **Nový Smokovec 39** **+421 903 505 559**

Einmaliges Boutique Hotel mit sieben luxuriös renovierten Zimmern und einem privaten Wellnesszentrum mit Kamin. / Egyedülálló boutique hotel hét luxusosan felújított szobával és privát wellnessel kandallóval.

Wellness Hotel Borovica**** **Štrbské Pleso 3** **+421 52 711 05 00**

Eine breite Auswahl von Massagen, Wellnessbehandlungen und kosmetischen Behandlungen mit der exklusiven Marke Annemarie Börlind für einen schönen Körper und eine geschmeidige Haut. / Masszázások, wellness eljárások és Annemarie Börlind exkluzív márkájú kozmetikus ápolások széles kínálata a gyönyörű test és arcból számára.

Kontakt Wellness Hotel**** **Stará Lesná 180** **+421 902 868 768**

Ein Wellnesszentrum mit der Fläche von 1 000 m² – Dampfbäder und Saunas, ein Entspannungsbecken mit Wasserattraktionen, eine Jacuzzi-Bar und ein Fitnesszentrum. / Vitális világ 1 000 m² kiterjedéssel – gőzfürdők és gőzszaunák világa, ernyedő medence vízi attrakciókkal, Jacuzzi bár és fitness.

Atrium Hotel**** **Nový Smokovec 42** **+421 52 442 23 42**

Das Wellnesszentrum unter der Erde bietet eine Linden-, eine Menthol- und eine Zitrus-Dampfsauna, eine finnische Sauna und eine Almhütte-Sauna, Tepidarien, einen Whirlpool für 12 Personen und eine Duschenwelt. / A föld alatti vitális világ hárs-, menta- és citrus- gőzszaunát, száraz finn- és kunyhószaunát, tepidáriumokat, 12 személyes jakuzzit és zuhanyvilágot kínál.

Horský hotel Sliezsky dom*** **Velické pleso, Tatranská Polianka** **+421 911 882 879**

Vergessen Sie alltäglichen Stress, entspannen Sie sich und erfrischen Sie Ihren Körper und Ihre Seele im höchstgelegenen Entspannungszentrum der Slowakei. / Felejtse el a mindennapi stresszt, relaxáljon és üdítse fel a testét és elméjét Szlovákiában a legmagasabban fekvő relax központban.

Hotel FIS**** **Štrbské Pleso 4028/26** **+421 915 954 636**

Ein brandneues Wellnesszentrum mit dem Design einer Bergwiese, einer duftenden Sauna, einer Entspannungszone und einem Whirlpool. / Teljesen új wellness centrum hegyi mező stílusban, illatos szauna, pihenő zóna és jakuzzi.

Hotel Slovan *** **Tatranská Lomnica 46** **+421 948 204 040**

Ein Wellnesszentrum im Hotel mit einem Entspannungsbecken, Massagedüsen und einer wohnenden Eukalyptus-Sauna. / Relax centrum a szállodában pihenő medencével, masszázsdűznikkel és jótékony hatású eukalyptuszos gőzszaunával.

Hotel SOREA* Titris** **Tatranská Lomnica 266** **+421 918 665 428**

Aqua Relax Zentrum – ein Schwimmbecken mit Attraktionen für die ganze Familie, eine Wasserrutsche, eine trockene Sauna, eine Bio-Sauna mit Kräutern, eine Dampfsauna, Wickel, Massagen. / Aqua Relax centrum – medence attrakciókkal az egész család számára, tobogán, száraz szauna, bio szauna gyógynövényekkel, gőz-szauna, pakolások, masszázások.

Hotel SOREA* Trigan** **Štrbské Pleso 15** **+421 52 321 18 50**

Eine Wellness-Welt der Regeneration und Entspannung – ein Entspannungs-Schwimmbecken, ein Kinderbecken, Spritzen, ein Sprudelbad, Gegenströmung, ein Entspannungsraum, Massagen, ein Fitnessraum. / A regeneráció és pihenés wellness világa – relaxáló úszómedence, gyerekmedence, dűznik, gyöngyfürdő, ellensodrás, szaunák, pihenőhelység, masszázások, fitnesscentrum.

Hotel SOREA* Urán** **Tatranská Lomnica 31** **+421 52 446 78 41**

Wellness Urania, ein Becken mit Wasserattraktionen, ein Kinderbecken, eine trockene und eine Dampfsauna, Massagen. / Wellness Urania, medence vízi attrakciókkal, gyerekmedence, száraz- és gőz-szauna, masszázások.

Hotel Tolar**** **Štrbské Pleso 21** **+421 52 478 10 11**

Tolar ist ein Komplex von Dampf- und Wasserbädern. / A Tolar gőz- és vízi fürdők komplexuma.

Hotel Tulipán**** **Tatranská Lomnica 63** **+421 940 656 525**

Ein Wellnesszentrum mit einer trockenen, einer infraroten und einer Dampfsauna, Aromatherapie, Jacuzzi und Massagen. / Vitális világ száraz-, gőz- és infrasaunával, aromaterápiával, jakuzzi és masszázssokkal

BIERBÄDER | SÖRFÜRDŐK

Minipivovar Tratas **Nám. sv. Egidia 60, Poprad** **+421 948 028 025**

Wellness Belveder **Tatranská Lomnica 14674** **+421 948 505 080**

MUSEEN | MÚZEUMOK

Museum des TANAPs | TANAP Múzeum

Das Museum des Tatrationalparks in Tatranská Lomnica präsentiert die Flora, die Fauna, die geologische Entwicklung der Tatra sowie Anfänge der Besiedlung unseres Großgebirges, die Geschichte der Hochgebirgstouristik und der Bergrettung oder die traditionelle Lebensweise der Leute am Fuße der Tatra. Kinder können sogar in eine Bärenhöhle hineingucken oder ein Höhlensystem mit drei Arten von Fledermäusen kennenlernen. In der Exposition befinden sich ungefähr 200 Pflanzenarten, unter anderem auch Edelweiß. Florát, faunát, Tátra földtani fejlődését, de a hegyóriásunk betelepítésének kezdeteit is, a magashegyi turisztika és hegyi mentés történelmét, illetve a tátrai hegyormok alatti emberek hagyományos életmódját mutatja be a TANAP Múzeum Tátralomnicban. A legkisebbek be is nézhetnek a medveodúba vagy megismerhetik a barlangrendszert három féle denevérről. A kiállításban továbbá körülbelül 200 fajta növény is található, melyek között a havasi gyopár sem hiányzik.

Tatranská Lomnica 64

www.lesytanap.sk

+421 52 478 03 65



Ski Museum – das erste Skimuseum

Ski museum – az első si-múzeum

Die Exposition des SKI MUSEUMS in Tatranská Lomnica ist der Entstehung und Entwicklung des Wintersports in der Hohen Tatra gewidmet. Besucher können hier in die Geschichte verschiedener Wintersportarten und Sportveranstaltungen „hineinblicken“ – nicht nur durch Exponate, sondern auch durch kurze Filme, die die Atmosphäre der alten Zeiten noch besser ergänzen.

A SKI MUSEUM kiállítás Tátralomnicban a téli sportok Magas Tátrában való kialakulásával és fejlődésével foglalkozik a teljes kezdettől. A látogatók „betekinthetnek” a téli sportok és sportrendezvények történelmébe, azonban nem csak a kiállított tárgyak révén, hanem filmbemutatók által is, amelyek feltárják a régmúlt idők atmoszféráját.

Tatranská Lomnica 97

+421 905 592 858



Museum der Kinematografie und Fotografie der Tatra – Vila Alica | Tátrai kinematográfia és fényképészet múzeuma - Vila Alica

Das Museum präsentiert die Tatra zu Zeiten, als Kameras und Videokameras bei Touristen nur selten zu selten waren. / A múzeum a Tátrát azokban az időkben örökíti meg, amikor a fényképezőgép vagy kamera nem képezte minden turista felszerelését.

Starý Smokovec 36

www.muzeumtaty.sk

+421 949 202 493



Sherpa Museum – Švajčiarsky dom (Schweizerhaus) | Sherpa múzeum – Svájci-ház

Das Museum stellt die Geschichte und Gegenwart der Bergräger in der Hohen Tatra vor. Es befindet sich im sogenannten Schweizerhaus, das eng mit der Entstehung der Ortschaft Starý Smokovec zusammenhängt. A hegyi szállítók történelmét és jelenkorát Magas Tátrában feltérképező múzeum. A Svájci-házban található, amely szűken összefügg az Ótátrafüred község kialakulásával.

Starý Smokovec

www.sherpacaffe.sk

+421 903 319 591



Podtatranské Museum | Tátraaljai múzeum

Die Exposition präsentiert die wichtigsten Informationen über das gesellschaftliche, politische, wirtschaftliche, geistige und kulturelle Leben sowie die Umwelt der Stadt Poprad und deren Umgebung von Urzeit bis Gegenwart. / A kiállítás lényeges információt nyújt a Poprad város és környéke társadalmi, politikai, gazdasági, szellemi, kulturális életéről valamint a természeti környezetéről az őskortól a jelenkorig.

Poprad, Vajanského 72/4

www.muzeumpp.sk

+421 52 772 19 24



Podtatranské Museum, Expositionen in Spišská Sobota | Tátraaljai múzeum, kiállítás Szepesszombaton

Das Museum stellt traditionelle Zünfte und Handwerke dar, sowie Bürgerhäuser und bekannteste Persönlichkeiten von Spišská Sobota. / A múzeum a hagyományos cégeket és mesterségeket, valamint a polgári lakást és Szepesszombaton leghíresebb személyiségeit mutatja be.

Poprad, Spišská Sobota www.muzeumpoprad.sk **+421 52 772 13 23**

Kutschenmuseum | Hintó-múzeum

Die Museumsammlung enthält 30 Stück verschiedener Kutschen und Schlitten, Geschirre, Sättel, Wappen und andere historische Artefakte. / A múzeum gyűjteménye 30 darab különböző hintót és szánt, löszerszámot, nyeret, címereket és egyéb történelmi tárgyat tartalmaz.

Velká Lomnica www.kociarovemuzeum.webnode.sk **+421 903 468 396**

Kežmarok Museum | Késmárk múzeum

Das Museum ist auf die Stadt Kežmarok (Kásmark) und deren nahe Umgebung spezialisiert – deren Entwicklung, Besiedlung und Geschichte. Einmalig sind auch die Expositionen des Schützenvereins und des Vereins der Zipser Ärzte und Apotheker. Das Museum befindet sich in der Kásmarker Burg, die sehr atypisch in der Mitte der Stadt steht. / A múzeum Késmárkra és szomszédos környékére fókuszál – fejlődését, betelepítését és történelmét. Egyedülállóak továbbá a Lovászegyesület és Szepesi orvosok és gyógyszerészek egyesülete kiállításai. A múzeum székhelye a Késmárki vár nem tipikus fekvésével, csaknem a város közepén.

Hradné námestie 42, Kežmarok www.kezmarok.com **+421 948 476 557**

Ždiarsky dom Museum | Zári-ház múzeum

Es befindet sich in einem Holzgebäude, das die ursprüngliche Architektur des Dorfes Ždiar symbolisiert. Im Wohnbereich wird die Volkskunst ausgestellt – lokale Trachten, Spielzeug, Puppen, Haustiere usw. Eine restaurierte Faházbauwerkstatt ist ebenfalls zu sehen, die Zár Gemeinde repräsentiert. A lakóházban népköltés kiállítás található – zári népviselet, játékok, babák, háziállatok stb.

Ždiar 352 www.zdiar.sk **+421 904 408 519**

Haus in Lendak | Lándoki ház

Ein Museum der Volksarchitektur, wo Gäste Trachten anziehen, Teppichweberei probieren oder in einem Zimmer „wie aus alten Zeiten“ übernachten können.

Eine folklorische muzeum, ahol a vendégek felölthetik a népviseletet, kipróbálhatják a szőnyegszövészt vagy akár éjszakaihatnak a korabeli szobában.

Lendak www.lendak.sk **+421 915 944 754**



BELIANSKA (BELAER) HÖHLE | BÉLAI BARLANG

Unterirdische Schönheiten der Tatra können Touristen während des ganzen Jahres in der einzigen geöffneten Höhle der Hohen Tatra – Belianska jaskyňa bewundern. Von der Gesamtlänge 3 018 m sind 1 000 m zugänglich. Auf der Besichtigungstrecke dominieren Pagoden-ähnliche Stalagmiten und Sinterwasserfälle, die länger als 50 m sind. Die Höhle befindet sich in der Belaer Tatra, 15 min. vom Parkplatz in Tatranská Kotlina. A Tatra földalatti részét a turisták Magas Tátrában az egyetlen látogatható barlangjában ismerhetik meg – a Bélaei barlangban. A 3 018 m teljes hosszából több mint 1 000 m hozzáférhető. A szemlévonalon pagodás sztalagmitok és 50 m hosszúságot meghaladó szinterrel vezések uralkodnak. A barlang a Bélaei-havasokban (Belianske Tatry) található, 15 percre a Barlangligeti parkolóból.

+421 52 446 73 75, www.ssj.sk

GALERIEN | GALÉRIÁK

Vila Flóra **+421 911 087 575**, Starý Smokovec, Vysoké Tatry
Starý Smokovec **www.tatragaleria.sk**

Galéria **+421 904 126 540**, Vila Flóra, Starý Smokovec
Tatranský šperk **www.galeriatatranskysperk.sk**

Galéria hotela Lomnica **+421 52 285 35 00**, Tatranská Lomnica 92
www.hotellomnica.sk

Galéria ÚĽUV **+421 52 446 73 22**, (Galerie der Volkskunst /
Tatranská Lomnica **népi műalkotási galéria) Tatranská Lomnica 36, Vysoké Tatry**
www.uluv.sk

Tatranská galéria Poprad - **+421 52 772 19 68**, Hviezdoslavova 12, Poprad
Elektráreň **www.tatragaleria.sk**

Podtatranská **+421 52 772 94 95**,
knižnica Podtatranská 1548/1, Poprad
v Poprade **www.kniznicapp.sk**

Scherfelov dom **+421 52 776 85 34**,
Scherfelova ulica 1360/36,
Poprad-Velká **www.poprad.sk**

SNG - Kaštieľ **+421 52 245 40 00**,
Strážky Mednyánskeho 25,
Spišská Belá Strážky
www.sng.sk

Galéria u anjela **+421 52 452 21 53**,
Starý trh 53, Kežmarok
www.galeriauanjela.sk

Mestská **+421 52 452 31 70**,
výstavná sieň Hlavné námestie 46, Kežmarok
Barónka **www.kezmarok.net**



STADT POPRAD/ POPRÁD VÁROS

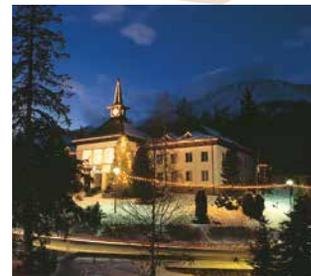


Nach der Einwohneranzahl ist Poprad die größte Stadt der Zipsper Region. Dank der Lage wird sie auch „das Eingangstor zur Hohen Tatra“ genannt. Poprad liegt im sogenannten Poprader Talkessel zwischen der Hohen Tatra und der Belauer Tatra (im Norden), den Gebirgen Levočské vrchy (im Osten) und Kozie chrbty (im Süden). Der Fluss Poprad fließt durch die Stadt. Heutzutage besteht Poprad aus fünf ehemaligen Städten der Oberen Zips und einer ehemaligen Ortschaft: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Velká und Kvetnica. Die heutige moderne Stadt bietet verschiedene Kulturveranstaltungen, man kann die Tatra-Galerie und das Podtatranské Museum besuchen oder einkaufen gehen. Tolle Aussicht auf die ganze Stadt und die Umgebung hat man vom Turm der Kirche Hl. Egidius im Stadtzentrum. Im Stadtteil Spišská Sobota ist ein Platz mit perfekt erhaltener antiker Architektur von Stadthäusern und der wunderschönen Kirche des Hl. Georg in der Mitte. Man findet hier erstklassige Lokale wie ein exklusives Café, ein Bistro und ein Fine-Dining Restaurant auf Bestellung. Zum Angebot von begleiteten Stadtführungen des Stadtinformationsbüros von Poprad gehören unter anderem eine Glaskristallschleiferei, eine Minibrauerei oder ein Betrieb, wo man exklusive Destillate macht. Zu Weihnachten hat Poprad eine wunderschöne Lichtdekoration und bietet ein buntes Kulturprogramm für die breite Öffentlichkeit. Lesen Sie mehr unter www.VisitPoprad.sk

A Poprad lakosok száma szempontjából Szepes legnagyobb városa. Fekvésének köszönhetően a „Magas Tatra belépőkapuja“ jelzőt kapta. Poprad a Poprádi medencében fekszik Magas Tatra és Bélai-Havasok, Lőcsei hegység, Kozie chrbty (Kecskehátak) között, Poprad folyó folyik keresztül rajta. A mai Poprad város öt valamikori felsőszepezi városból és egy valamikori településből áll: Poprad, Mateóc, Szepesszombat, Sztrázsa, Felka és Kvetnica. A jelen korszerű város kulturális rendezvények sokaságával tarkítja a szabadidőt, látogatókat érdekel továbbá a Tátrai galéria, vagy Tátraalji múzeum, bejárásával is felvidíthatja magát. Az egész városra és környékére való kilátás Szt. Egyed Templom tornyából nyílik a város központjában. Szepesszombat városrészt egy tökéletesen fennmaradt polgári házak régies építészetével és gyönyörű szt. György templommal a közepén ékeskedő főteret takar. Rendkívüli vállalkozásokat találunk itt, mint pl. exkluzív kávézó, bisztró, vagy fine-dining étterem megrendelésre. Továbbá kalauzolt városnézést is kihasználhatnak a Poprádi Városi információs irodától és meglátogathatják így az üvegkristály csiszolóüzemet, mini sörgyárat, vagy exkluzív párlatfőzdet. A karácsonyi időszak folyamán a Poprad város pazar fénydíszítéssel ékeskedik és tarka kulturális programot kínál a széleskörű nyilvánosság számára. Több info a www.VisitPoprad.sk oldalon.



STADT VYSOKÉ TATRY MAGAS TÁTRA VÁROS



Die Stadt Vysoké Tatry erstreckt sich auf einer Fläche von 360 km² und dieses Ausmaß macht sie zur zweitgrößten Stadt in der Slowakei. Sie bedeckt einen wesentlichen Teil des Tatranationalparks und wird von 15 Stadtteilen, ursprünglich selbständigen Ortschaften gebildet. Sie sind durch den sogenannten Weg der Freiheit verbunden, der von Podbanské nach Tatranská Kotlina führt. Das administrative Zentrum der Stadt ist die Ortschaft Starý Smokovec, die zusammen mit Tatranská Lomnica zu den wichtigsten Tatra-Tourismuszentren gehört. Im Oktober 2008 wurden die Städte Vysoké Tatry und Poprad von Ihrer Majestät Königin Elizabeth II. besucht, die dabei auch mit der Standseilbahn nach Hrebienok fuhr. Im Herbst 2015 besuchte der höchste Vertreter der Vereinten Nationen Ban Ki-moon mit seiner Frau die Stadt und am meisten waren sie von den Ausblicken von der Lomnitzer Spitze verzaubert. www.vysoketatry.sk

A Magas Tatra Város 360 km²-es felületen terül el, és a területével Szlovákia második legnagyobb városa. Lefedi a Tátrai Nemzeti Park jelentős részét és 15 azelettől önálló községből származó városrészt alkotja. A Magas Tatra Szabadságúttal van összekötve, amely Podbanskékoról Barlangligetbe vezet. A város adminisztratív központja Ótátrafüred, amely Tátralomniccaal együtt az idegenforgalom legjelentősebb tátrai központjai közé tartozik. 2008 októberében Magas Tatra és Poprad városokat meglátogatta II. Erzsébet Brit királynő. A becses látogatás során síklóvasúttal felutazott Tarajkára. 2015 őszén a várost Pan Ki-mun, az Egyesült Nemzetek Szervezete legmagasabb képviselője látogatta meg feleségével együtt, akiket a Lomnici-csúcsról való kilátások nyugtázták le. www.vysoketatry.sk

ORTSCHAFT ŠTRBA | CSORBA KÖZSÉG

Die Ortschaft Štrba liegt am Fuße der Hohen Tatra und hat drei Teile – Mutterortschaft Štrba (1280), Tatranská Štrba (1880) und Štrbské Pleso (1872).

Was macht sie speziell:

- Zwischen Tatranská Štrba und Štrbské Pleso verkehrt eine einmalige Zahnradbahn (in der Saison 2021/2022 nach komplexer Renovierung mit neuen Wägen).
 - Štrba hat den höchstgelegenen Bahnhof, das Postamt und die Kirche in Štrbské Pleso.
 - Durch ihr Gebiet läuft die Grenze der europäischen Wasserscheide – ins Schwarze Meer fließt der Fluss Váh, in die Ostsee fließt der Fluss Poprad.
 - Der Hochgebirgsbergsee glazialen Ursprungs – Štrbské pleso war unter TOP 77 der Initiative „New 7 Wonders of Nature“ (2009).
 - Štrba hat einen olympischen Medaillengewinner im Biathlon – Pavol Hurajt (Vancouver 2010).
- Štrba ist bereit auch die anspruchsvollsten Besucher zu begrüßen! In der Tatra fühlt man sich sicher.

www.strba.sk

A tátrai-tátraaljai Csorba községnek három része van – Csorba község (1280), Tátracsorba (1880) és Csorbató (1872).

Mivel kivételes a község:

- Tátracsorbáról Csorbatóra fogaskerekű síklóvasút közlekedik (a 2021/2022-es szezonban teljes felújítás után új kocsikkal),
- Csorbának van a legmagasabban fekvő vasútállomása, postahivatala és temploma Csorbatón,
- területén át halad az európai vízválasztó határ – a Feketetengerbe folynak a Vág vizei, Balti-tengerbe pedig a Poprad-folyó vizei,
- a Csorbató – gleccser alapú magashegyű tó bekerült a TOP 77-be a „New 7 Wonders of Nature“ (2009) versenybe,
- Csorbának van egy olimpiai érmese biatlonban – Pavol Hurajt (Vancouver 2010).

A Csorba a legigényesebb látogatók fogadására is készen áll! Érezze magát biztonságosan Tátrában!
www.strba.sk



HISTORISCHE KIRSCHEN TÖRTÉNELMI TEMPLOMOK



Poprad – Spišská Sobota, Römisch-katholische Kirche des Hl. Georgs Poprad-Szepesszombat, Szt. György római katolikus templom

Die Kirche des Hl. Georgs aus der Mitte des 13. Jahrhunderts ist das älteste Gebäude auf dem Platz in Spišská Sobota. Im Interieur befindet sich ein Altar aus 1516, den Master Paul aus Leutschau schuf. / Szt. György templom a 13. század derekáról Szepesszombat főterének legrégebbi épülete. 1516-ból eredő oltár díszíti Lőcsei Pál mester műhelyéből.



Poprad, Römisch-katholische Kirche des Hl. Egidius Poprad, Szt. Egyed római katolikus templom

Die Kirche des Hl. Egidius ist das wertvollste historische Denkmal im Stadtzentrum. Ihre Entstehung datiert seit der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts. Der Kirchturm ist für die Öffentlichkeit geöffnet und bietet eine tolle Aussicht auf die ganze Stadt und deren Umgebung. Informationen über regelmäßige Kirchenbesichtigungen mit Aufstieg auf den Turm und Kirchenbesichtigungen auf Bestellung: www.VisitPoprad.sk/ / Szt. Egyed temploma a város közepén található legértékesebb történelmi emlék. Keletkezését a 13. század 2. felébe keltezzük. A templom tornya hozzáférhető a nyilvánosság számára és kilátást nyújt az egész városra és környékére. Információk a templom rendszeres megtekintéséről a toronyra való felépéssel és szemlelehetőségek megrendelésre: www.VisitPoprad.sk/



Poprad –Velká, Römisch-katholische Kirche des Hl. Johannes Evangelisten Poprad-Felka, Szt. Evangélista János római katolikus templom

Die Kirche stammt aus dem 13. Jahrhundert. Aus dem ursprünglichen spätromanischen Gebäude wurden nur Schiffmauer und der Turm erhalten. / A templom a 13. századból származik. Az eredeti késő román épületből a torony és a hajó falai maradtak fenn.



Nový Smokovec, Evangelische Kirche Újtátrafüred, Evangélikus templom

Der Hauptinitiator des Kirchenaufbaus im Jahre 1887 war Dr. Szontagh. Die Kirche wurde im neuromanischem Stil mit gotischen Elementen gebaut. / Az 1887-es templom építésének fő ösztönzője Dr. Szontagh volt. A templom neoromán stílusban épült gótikus elemekkel.



Starý Smokovec, Kapelle der Jungfrau Maria von Lourdes Ótátrafüred, Lourdesi Szűz Mária kápolna

Die erste gemauerte Kapelle, die vom Großprior aus Spišská Kapitula im Jahre 1836 gebaut wurde. Ursprünglich wurde sie den Heiligen Peter und Paul geweiht. / Az első falazott kápolna, amelyet a Szepeshelyi főprépost építtette 1836-ban. Eredetileg Szt. Péternek és Pálnak volt szentelve.

RESTAURANTS | ÉTTERMEK

POPRAD UND UMGEBUNG / POPRÁD ÉS KÖRNYÉKE			
Minipivovar TATRAS	Poprad, Námestie sv. Egidia 60	+421 948 828 727	WJFD
Salaš Slavkov	Velký Slavkov, Tatranská 4	+421 902 220 620	WJFD
Moment - bistro & ubytovanie	Batizovce, Záhradná 670	+421 905 490 675	WJFD
Reštaurácia High Tatras - AquaCity Poprad	Poprad, Športová 1397/1	+421 52 785 11 11	WJFD
Dobré časy	Poprad, Levočská 2	+421 901 708 592	WJFD
Gašperov Mlyn	Batizovce, Štúrova 121/75	+421 905 033 462	WJFD
Restart Burger	Sobotské námestie 1775/29	+421 918 305 001	
Doma u nás	Poprad, Sobotské nám. 27	+ 421 948 690 390	WJFD
Pizzeria La Primavera	Poprad, Štefánikova 897/4	+421 949 556 760	
Reštaurácia Sabato	Poprad - Spišská Sobota Sobotské nám. 1730/6	+421 52 776 95 80	WJFD
Penzió Fortuna - Forum Sabbathae	Poprad - Spišská Sobota Sobotské námestie 1753/56	+421 52 776 96 02	WJFD
SMOKOVCE UND UMGEBUNG / TÁTRAFÜREDEK ÉS KÖRNYÉKÜK			
BISTRO IBA.TU	Starý Smokovec 18101	+421 910 518 111	WJFD
Central Restaurant "Starý Šmakovec"	Starý Smokovec 24	+421 52 456 65 55	WJFD
Dobré časy Starý Smokovec	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 907 535 047	WJFD
Horský hotel Sliezsky dom	Velické pleso, Tatranská Polianka	+421 911 882 879	WJFD
Hotel Villa Siesta	Nový Smokovec 88	+421 52 478 09 31	WJFD
Koliba Kamzík	Starý Smokovec 8	+421 910 899 111	WJFD
Reštaurácia Slowenská	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 52 789 78 78	WJFD
Reštaurácia Stodola	Starý Smokovec 19024	+421 52 436 12 27	
Reštaurácia Svišť	Nový Smokovec 32	+421 52 442 24 54	WJFD
Olivia Restaurant	Nový Smokovec 16	+421 903 582 679	WJFD
Slovenská reštaurácia -	Horný Smokovec 21, GH Bellevue	+421 52 476 21 11	WJFD
Restaurant Lefevre	Starý Smokovec 38, Grandhotel	+421 52 478 00 00	WJFD
Restaurant Hrebienok	Hrebienok	+421 902 932 658	WJFD
Lahôdky u Lenky	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 911 992 177	
Manuel Caffé	Horný Smokovec 20/6	+421 905 933 130	WJFD
Pizzeria Gustosa	Hrebienok Resort II., Starý Smokovec	+421 944 120 890	
Reštaurácia Soul	Hrebienok Resort I., Starý Smokovec	+421 940 552 011	
Pizzeria Montanara	Starý Smokovec	+421 52 442 51 71	
Koliba (pod TEŽ)	Starý Smokovec 34	+421 901 705 633	
Pizzeria u Friga	Nový Smokovec 44	+421 915 207 407	
Reštaurácia Park	Nový Smokovec 42, Hotel Atrium	+421 52 442 23 42	WJFD
Libertin Brasserie	Hrebienok Resort 181 00	+421 904 294 540	WJFD

ŠTRBSKÉ PLESO UND UMGEBUNG / CSORBATÓ ÉS KÖRNYÉKE

Al Lago, Hotel Solisko	Štrbské Pleso Pri Jazere 4046/1	+421 52 426 28 02	WiFi
Grand Restaurant, Grand Hotel Kempinski High Tatras	Štrbské Pleso, Kúpeľná 6	+421 52 326 22 22	WiFi
Hotel Avalanche	Štôla 116	+421 944 059 639	WiFi
Hotel Crocus	Štrbské Pleso, 4078	+421 940 646 464	WiFi
Hotel Rysy	Tatranská Štrba 78	+421 910 533 935	WiFi
Koliba Patria	Štrbské Pleso	+421 52 784 89 99	WiFi
Reštaurácia hotela FIS	K vodopádom 4028/2, Štrbské Pleso	+421 915 954 636	WiFi
Reštaurácia Panorama	Štrbské Pleso 4020	+421 911 523 036	WiFi
Slovenská reštaurácia	Štrbské Pleso 21, Hotel Toliar	+421 52 478 10 11	WiFi
Wellness Hotel Borovica	Štrbské Pleso 3	+421 52 711 05 00	WiFi
Koliba Štrbské Pleso	K vodopádom 4028/2, Štrbské Pleso	+421 902 365 422	WiFi
Koliba Žerucha	Tatranská Štrba, Horská 1171	+421 907 943 799	
Reštaurácia Furkotka	Poštová 9, Štrbské Pleso	+ 421 911 039 088	

TATRANSKÁ LOMNICA UND UMGEBUNG / TÁTRALOMNIC ÉS KÖRNYÉKE

Hotel International	Veľká Lomnica, Golfový rezort Black Stork	+421 52 466 11 11	WiFi
Hotel Lomnica	Tatranská Lomnica 92	+421 908 297 717	WiFi
Hotel SOREA Titris	Tatranská Lomnica 266	+421 52 446 73 51	WiFi
Hotel Sorea Urán	Tatranská Lomnica 31	+421 52 446 78 41	WiFi
Olívia restaurant	Tatranská Lomnica 14646	+421 903 864 757	WiFi
Salus pub	Tatranská Lomnica 53	+421 911 962 817	WiFi
Reštaurácia SIMI - Teniscentrum	Tatranská Lomnica 14040	+421 911 883 067	
Reštaurácia Slnecny dom	Tatranská Lomnica 287	+421 911 293 666	WiFi
Reštaurácia ENCIÁN	Tatranská Lomnica 32	+421 903 500 551	
Penzión Erika	Tatranská Lesná 1	+421 52 442 23 97	WiFi
Kontakt wellness hotel	Stará Lesná 180	+421 52 446 81 85	
Penzión LOMNICKY	Stará Lesná 512	+421 908 257 002	WiFi
Penzión Palušák	Stará Lesná, Hlavná 15	+421 904 892 465	
Reštaurácia Skalnaté pleso	Skalnaté pleso	+421 903 112 200	WiFi
Humno Tatry Restaurant	Tatranská Lomnica 14640	+421 911 115 603	WiFi
Grandhotel Praha	Tatranská Lomnica 8	+421 52 446 79 41	WiFi
La Famiglia Tatry	Tatranská Lomnica 96	+421 52 456 69 54	WiFi
Ponderosa Steak House	Tatranská Lomnica 88	+421 940 790 979	
Reštaurácia FIAKER	Tatranská Lomnica 11	+421 904 273 803	WiFi
Reštaurácia Stará mama	Tatranská Lomnica 121	+421 52 446 77 13	WiFi
Horizont Resort	Stará Lesná 178	+421 908 908 111	WiFi
Reštaurácia u Furmana	Tatranská Kotlina	+ 421 940 926 462	WiFi

CAFÉS | KÁVÉZÓK

Kaviareň a čajovňa U Vlka	Starý Smokovec, Cesta slobody 4/D	+421 908 704 412	WiFi
Sherpa caffè	Starý Smokovec 7, Švajčiarsky dom	+421 903 319 591	WiFi
Cukráreň Tatra	Starý Smokovec 66	+421 903 902 220	
MONTE MORY café	Štrbské Pleso 4055	+421 944 273 224	
Cukráreň u Elišky	Starý Smokovec, Resort Hrebienok	+421 903 406 496	
Coffee & Bakery KOŠIARIK	Starý Smokovec, Resort Hrebienok	+421 911 454 019	
Bongusto Caffé	Tatranská Lomnica 96	+421 905 933 130	WiFi
Cukráreň Bobčo	Tatranská Lomnica 101	+ 421 915 566 786	
Ricky Coffee	Stará Lesná, Slnecná 302	+421 903 714 695	
Café & Wine Bar AquaCity	Poprad, Športová 1397/1	+421 52 785 11 11	WiFi
Čokoládovňa Bon Bon In	Poprad, Dominika Tatarok 14	+421 904 473 720	WiFi
Espresso Bar	Poprad, Sobotské nám. 1734/14	+421 950 213 590	
La Crêperie „Palacinkáreň u Priateľov“	Poprad, 1. mája 4953/2 A	+421 915 472 888	
Mama's Jazz Café	Poprad, Nám. sv. Egídia 59	+ 421 948 105 249	WiFi
Brick	Poprad, Nám. sv. Egídia 45	+421 905 809 431	WiFi
Café La Fée	Poprad, Námestie sv. Egídia 114	+421 948 335 032	
Café & bistro Alfa	Poprad, Námestie sv. Egídia 18/41	+421 911 199 882	
La Nature	Hrebienok Resort 180 95	+421 902 867 274	WiFi
Tatracinky	Hrebienok Resort 181 00	+421 911 086 435	WiFi

WEINBARS | BORHÁZAK

Vináreň Selaví	Tatranská Lomnica, Hotel Lomnica	+421 918 509 802	
Tatranský vinohrad - vinotéka	Tatranská Lomnica 120	+421 907 206 015	
Cork Wine Bar	Poprad, Levočská 845	+421 917 660 324	



HUMNO TATRY RESTAURANT

Das Restaurant Humno bietet Après-Ski Unterhaltung unter der Seilbahnstation in Tatranská Lomnica. Das einmalige Interieur ist voll von speziellen Sammlerstücken wie z.B. über den Köpfen hängender Madonnas Cadillac oder eine echte Pistenraupe, die jahrelang die Pisten in der Tatra präparierte.

A Restaurant Humno garantálja az Apres-ski szórakozást a kőtélpálya völgyi állomásá alatt Tátralomnicban. A rendkívüli beltér tele van gyűjtői extra darabokkal, mint a fejeik felett függő Madonna énekesnő cadillacja vagy hiteles ratrak, amely évekig kezelte a tátrai lejtőket.

+421 911 115 603, Tatranská Lomnica 14640, www.humnotatry.sk

Sommer



LASSEN SIE SICH VOM SOMMER IN DER TATRA BEZAUBERN! | BÜVÖLTESSE EL MAGÁT A TÁTRAI NYÁRRAL!

Entdecken Sie atemberaubende Natur, Wasserfälle, Bergtäler und Spitzen eines Nationalparks. Im Sommer bekommen Sie mit der regionalen TATRY Card Vorteile für interessante Attraktionen und Dienstleistungen. Lernen Sie das kleinste Großgebirge der Welt im Herzen Europas kennen.

Ismerje meg a nemzeti park megismételhetetlen természetét, vizeséit, hegyi völgyeit és éles csúcsait. A nyár folyamán is nyerhet a TATRY Card régiós kártyával előnyöket érdekes attrakciókra és szolgáltatásokra. Ismerje meg a világ legkisebb hegyóriását Európa szívében.



AQUACITY POPRAD

Entdecken Sie eine einmalige Wasserwelt am Fuße der Hohen Tatra – Wasserpark AquaCity Poprad bietet 13 Thermal- und Entspannungsbecken, Wasserrutschen, ein modernes Wellnesszentrum und Aktivitäten für Familien mit Kindern.

Fedezze fel az egyedülálló vízi világot Magas Tatra alatt – az aquapark AquaCity Poprad 13 termál- és relaxáló medencét, tobogánt,

modern wellness és gyermek családok számára való aktivitásokat kínál Önöknek.

AKTIVITÄTEN FÜR FAMILIEN MIT KINDERN AKTIVITÁSOK GYEREKES CSALÁDOK SZÁMÁRA

Auf Kinder und Familien warten im Sommer in der Hohen Tatra verschiedene amüsante Lehrprogramme. Besuchen Sie die Tatra-Wildnis und erleben Sie Tatra-Geschichten und Tests oder probieren Sie die Wanderung durch die Tatra mit Märchen und entdecken Sie Lehrpfade, die Bergseen der Tatra, hohe Spitzen und die schönsten und interessantesten Stellen der Tatra.

A gyerekekre és családokra Magas Tátrában nyáron különböző szórakoztató-oktató programok várnak. Jöjjenek el a „Tátrai vadonba” és éljenek át tátrai történeteket és vizsgákat, vagy próbálja ki a „Tátrai mesebarangolást” és ismerje meg az oktató-ösvényeket, tátrai tengerszemeket, magashegy csúcsokat és a Tatra egyéb legszebb és legérdekesebb helyeit.



Nyár



HOCH ZU BERGSPITZEN UND RUNTER ZU TÄLERN | FELHÁGÁSOK A CSÚCSOKRA ÉS VÖLGYEKBE

Die Hohe Tatra bietet 600 km Touristenpfade, mit denen man die schönsten Stellen dieser Bergregion entdecken kann. Ausflüge zu Tälern, Aufstiege zu Berghütten, Wege zu den schönsten Bergseen, Spitzen mit unvergesslichen Ausblicken sowie eine faszinierende Welt der Tiere und Pflanzen.

A Magas Tatra akár 600 km turistaösvényt kínál, amely a hegyi táj legszebb helyeit engedi fellelni. A völgyekbe való kirándulások, tátrai menedékházakba való felhágás, a legszebb tátrai tavakhoz vezető utak, tátrai csúcsok felejthetetlen kilátásokkal, valamint az állatok és növények lenyűgöző világa.

SEHENSWÜRDIGKEITEN UND ENTSPANNUNG EMLÉKMŰVEK ÉS RELAX

Genießen Sie die Region der Hohen Tatra, bewundern Sie historische Denkmäler in den Städten im Vorgebirge und nehmen Sie an Kultur- und Volkveranstaltungen teil.

Évezze a Magas Tatra régiót, ismerje meg a történelmi emlékművek sokaságát a tátrai városokban, történelmi központokban rengeteg kulturális és folklor rendezvényekkel.



FAHRRADTOUREN | KERÉKPÁRTÚRÁK

Verbringen Sie einen tollen Tag auf zwei Rädern und entdecken Sie die Region der Hohen Tatra dank gut markierter Radwege. In der Stadt Poprad kann man auch die BIKE-SHARING Dienstleistung nutzen.

Induljon egész napos kerékpár-kirándulásra és a jól jelölt ösvényeknek köszönhetően tökéletesen ismerje meg a Magas Tatra régió zugait. Poprad városban a BIKE-SHARING szolgáltatást is kihasználhatja.



LAUFEN UND NORDIC WALKING | FUTÁS ÉS NORDIC WALKING

Verbringen Sie einen aktiven Urlaub und laufen Sie die Sauerstoff-Konditionsstrecke in Štrbské Pleso entlang oder probieren Sie Nordic Walking. Die Hohe Tatra bietet mehr als 100 km Lauf- und Nordic Walking Strecken. / Éljen át aktív szabadságot és fusson egyet az oxigén kondi-pályán Csorbatón vagy próbálja ki az északi sétát - nordic walking-ot. A Magas Tatra több mint 100 km futó- és nordicwalking pályát nyújt.



MEDIZINISCHER NOTDIENST ORVOSI ÜGYELET SZOLGÁLAT

Ambulanter Notdienst für Erwachsene, Kinder und Jugendliche / Bejáró ügyelet felnőttek, gyerekek és növendékek számára	Nemocnica Poprad, Banícka 803/28	+421 52 71 25 683 +421 52 71 25 614
Zahnärztlicher Notdienst / Fogorvosi ügyelet szolgálat	Nemocnica Poprad, Banícka 803/28	+421 52 71 25 613
Notdienst für Erwachsene – Ambulanz Bejáró állandó ŰSZ felnőttek számára	Kežmarok, Dr. Daniela Fischera 7	+421 52 45 12 234
Notdienst für Kinder und Jugendliche – Ambulanz / Bejáró ügyelet szolgálat gyerekek és növendékek számára	Nemocnica Kežmarok, Huncovská 42	+421 52 45 12 276

APOTHEKEN | GYÓGYSZERTÁRAK

Apotheken, die 24-Stunden-Notdienst an konkreten Tagen in der Stadt Poprad haben, finden Sie unter www.lekarne.sk. / A 24 óráshoz ügyeletet végző gyógyszertárak konkrét napokra Poprádban a www.lekarne.sk honlapon találhatóak.

Lékáreň Dr. MAX	Starý Smokovec 24	+421 901 961 265
Tatranská lekáreň	Štrbské Pleso	+421 52 448 44 88
Lékáreň Lomnica	Tatranská Lomnica, Zdravotné stredisko	+421 52 446 73 95
Lékáreň Veronica	Štrba	+421 52 778 12 22
Lékáreň U Zlatého orla	Veľká Lomnica, Školská 673/39	+421 52 456 10 48
EKOLEKÁREŇ	Poprad, OC FORUM	+ 421 910 888 091
Lékáreň Dr. MAX	Poprad, OC Max Dlhé hony	+421 901 961 016
Lékáreň Na Námestí	Kežmarok, Hlavné námestie	+421 52 452 25 51

ZÜGE UND BUSE | VONATOK ÉS AUTÓBUSZOK

Zentrales Portal zur Suche von ÖPNV-Verbindungen Központi portál a nyilvános közlekedés járatainak keresésére	www.cp.sk
ÖPNV Poprad – Informationen Poprad, Busstation, SAD Poprad - info Poprad, autóbusz állomás,	+421 52 776 25 55
Kundenzentrum der Eisenbahngesellschaft der Slowakei Szlovák Vasúti Társaság Vevőközpontja	18 188
Leo Express	www.leoexpress.com
FlixBus	www.flixbus.sk
Leo Express	www.leoexpress.com

In die Straßenbahn steigen Sie immer mit einer gültigen Fahrkarte, die man am Bahnhof, durch SMS oder online kaufen kann. Zur Verfügung sind auch sogenannte Blockfahrkarten. Mehr Informationen unter www.zssk.sk. / A villamosba megvásárolható menetjeggyel szálljon be. A jegyet a vasútállomáson, sms-réven, online szerezheti be, vagy vásároljon helyszíni menetjegyeket. Minden információt megtalál a www.zssk.sk honlapon.



AUTOVERLEIH | AUTÓBÉRLÉS

Autonova Poprad	Industriegelände Ost, Východ (Kelet) Iparterület, Poprad	+421 902 939 381 www.autonova.sk
Europcar Slovakia	Flughafen Poprad-Tatry Poprad-Tatry repülőtér	+421 907 856 968 www.europcar.sk
Autopožičovňa Jaro Friesz	Nový Smokovec 51 Sadová 4954/38, Poprad	+421 911 292 000 autopozičovna-popradtatry.sk
Motor Sprint Car	Hraničná 12, Poprad	+421 915 355 365

TAXI

VYSOKÉ TATRY		
FH Taxi		+421 903 262 262
TAXI Bašta Vysoké Tatry		+421 903 064 041
Taxi Peter Antal		+421 911 902 842
VK-Taxi		+421 905 700 330
POPRAD		
ABA Taxi		+421 948 334 773
Anjel Taxi		+421 904 002 800
City Taxi		+421 944 530 213
Okey Taxi		+421 904 801 901
Rádio Taxi		+421 52 776 87 68
1 TAXI		+421 950 410 666
ŠTRBSKÉ PLESO		
Taxi Štrbské Pleso – Peter Čech		+421 905 123 124

FLUGHAFEN | REPÜLŐTÉR

Letisko Poprad-Tatry	+421 52 776 38 75 www.airport-poprad.sk
-----------------------------	---



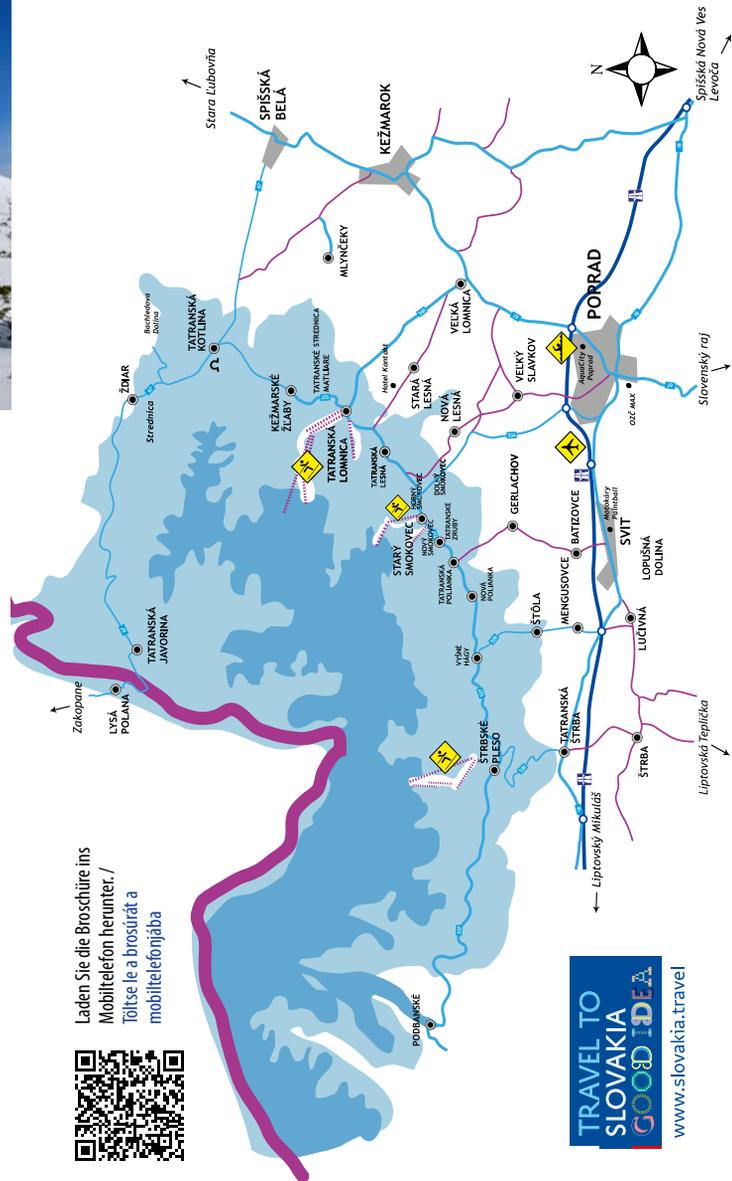


WICHTIGE NUMMERN | ONTOS SZÁMOK

Bergrettungsdienst Starý Smokovec Hegyi mentőszolgálat Ótátráfűred	18300
Hubschrauberluftrettung Helikopteres mentőszolgálat	18155
Polizei, Feuerwehr, ärztliche Hilfe Rendőrség, tűzoltók, orvosi segély	112

TOURISTISCHE INFORMATIONSZENTREN TURISTA INFORMÁCIÓS IRODÁK

TIK Starý Smokovec / TIK Ótátráfűred	Starý Smokovec 23	+421 52 442 34 40
TIK Tatranská Lomnica	Tatranská Lomnica 98	+421 52 446 81 19
Skigebiet T. Lomnica – Seilbahn Ski Resort Tátralomnic - kötélpálya	Tatranská Lomnica 269	+421 903 112 200
Infozentrum Staatswälder des TANAPs / Infocentrum ŠL-TANAP	Štrbské Pleso, Poštová	+421 915 801 823
TIC Štrbské Pleso / TIC Csorbató	Štrbské Pleso, Poštová 4080/6	+421 911 333 466
Skigebiet Štrbské Pleso – Seilbahn / Ski Resort Csorbató - kötélpálya	Štrbské Pleso, K vodopádom 65	+421 917 682 260
Stadtinformationsbüro Poprad / Ski Resort Csorbató - kötélpálya	Poprad, Námestie sv. Egidia 43/86	+421 52 16 186



Laden Sie die Broschüre ins
Mobiltelefon herunter.
Töltse le a brosúrát a
mobiltelefonjába



TRAVEL TO
SLOVAKIA
GOOD IDEA

www.slovakia.travel

TRAVEL TO
SLOVAKIA
GOOD IDEA
www.slovakia.travel

Der Reiseführer durch Tatra-Erlebnisse wurde von der Kreistourismusorganisation Severovýchod Slovenska herausgegeben. / A Tátrai Élménykalauz brosúrát kiadta: Északkelet-Szlovákia Idegenforgalmi Kerületi szervezete. Herausgegeben im: Dezember 2021 / Kiadás dátuma: 2021. decembe
Produktion:/ Kiadó: INSPIRIO Marketing & Tourism Agency +421 902 090 001, info@infotatras.sk. Fotografie/ Fényképek: Marek Hajkovský - QEP; www.foto-hotel.sk, Martin Malický, Silvio Pašmík, Jano Slovka - MQEP; Fotodatenbank von OOCR RVT / fényképbank OOCR RVT

HLAVNÍ PARTNERI



www.severovychoad.slovakia

Die Broschüre wurde mit finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Verkehr und Ausbau der Slowakischen Republik herausgegeben. / A brosúra kiadása a Szlovák Köztársaság Közlekedési és Építészeti Minisztériuma pénzügyi támogatásával valósult meg.





Vysoké Tatry

REGIÓN



Skifahren in der Tatra
Tátrai sízés



Stadtzentrum von Poprad
Poprád város központja



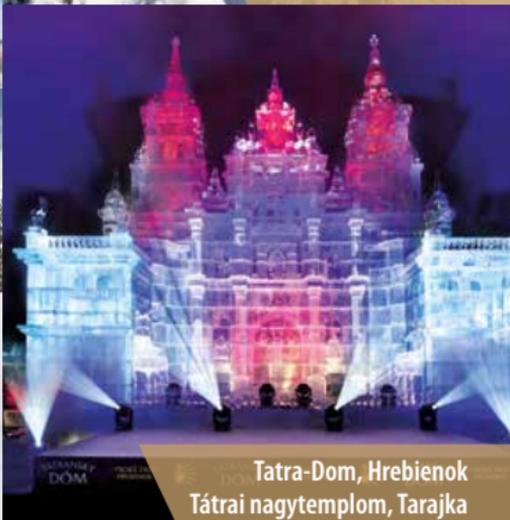
AquaCity Poprad
Aqacity Poprad



Seilbahnen in der Tatra
Tátrai kötélpályák



Langlauf in Štrbské Pleso
Sífutás Csorbatón



Tatra-Dom, Hrebienok
Tátrai nagytemplom, Tarajka